MANARA/PRATT

EL GAUCHO

Scanné par
Tarzan
Le Seigneur de la Jungle

casterman

EL GAUCHO

MANARA/PRATT

EL GAUCHO

Traduction: Christine Vernière
Lettrage: Pomme Verte

casterman

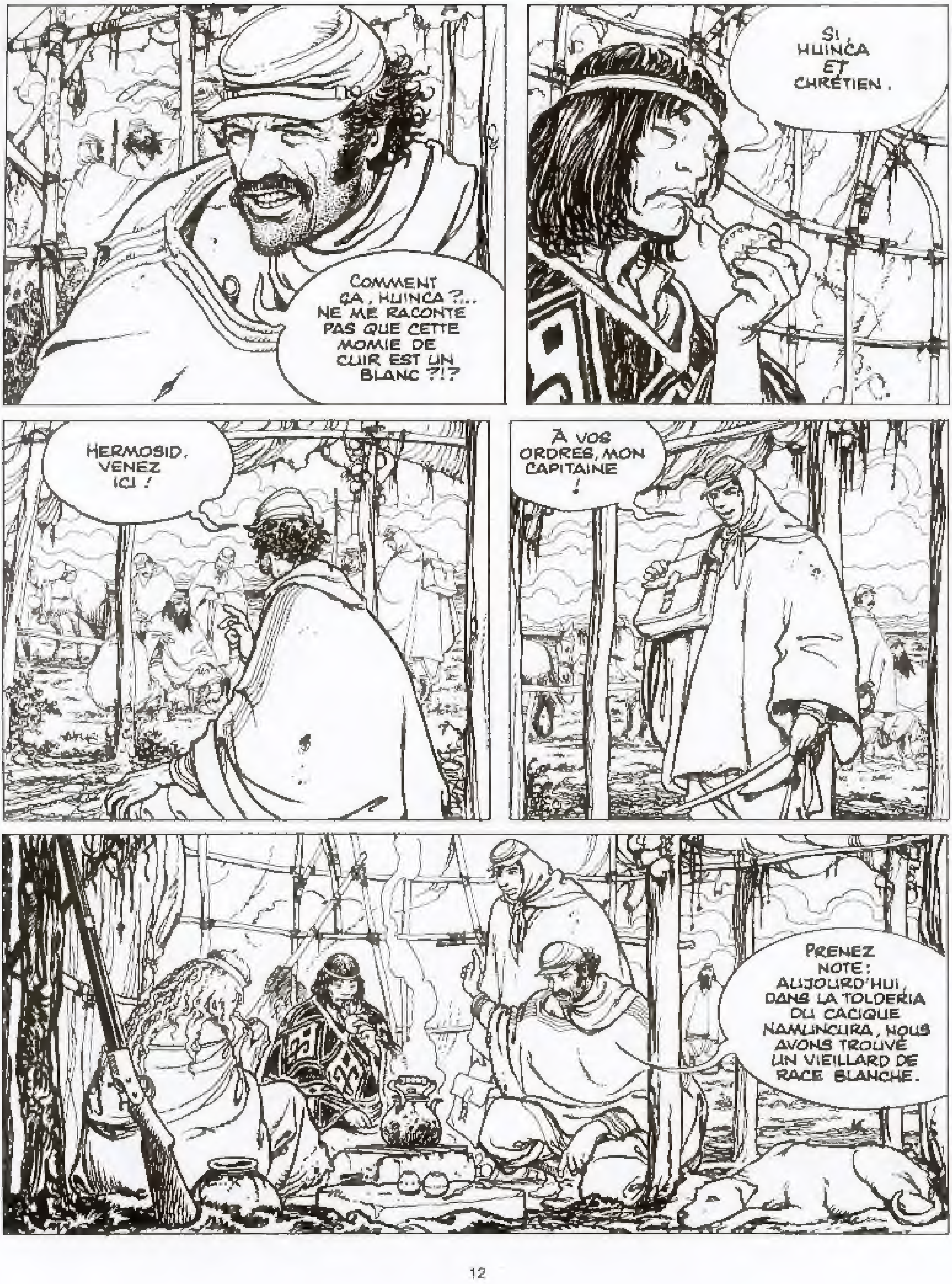
ON ARRIVE À LA TOLDERIA DE NAMUNCURA.
TRÈS BIEN, SERGENT, « ŒUVRONS POUR LA PATRIE ».
HUINCA!
HUINCA!... DES CHRÉTIENS.

ALORS C'EST LA FIN... QUE CEUX QUI VEULENT PARTIR LE FASSENT MAINTENANT !
JE RESTE ICI AVEC PARAUN...
LES INDIENS S'EN VONT...

QUE PERSONNE NE TIRE SANS MON ORDRE... EN AVANT !
NAMUNCURA ! JE SUIS LE CAPITAINE CHICLANA !

CHICLANA... COMMENT VAS-TU ?
JE SUIS FATIGUÉ, MANUEL !
MOI AUSSI, JE SUIS FATIGUÉ, "CAPITAN".
IL VA FALLOIR QUE TU ME SUIVES AU FORT.
OUI, JE SAIS... JE VIENDRAI SEUL... MAIS...
ENTRE... PRENONS UN MATÉ... TES HOMMES PEUVENT ATTRAPER UN CHIEN POUR LE MANGER.
D'ACCORD... ON N'EST PAS À UNE HEURE PRÈS !
CE VIEUX, C'EST PARAUN... IL EST TRÈS ÂGÉ MAIS IL A TOUTES SES DENTS...

INTÉRESSANT... MAIS JE NE SUIS PAS ICI POUR VÉRIFIER LES DENTS D'UN VIEILLARD DÉCRÉPIT...
TU AS RAISON CAPITAN... MAIS QU'UN VIEUX DE PLUS DE CENT ANS AIT ENCORE TOUTES SES DENTS ME PARAÎT EXTRAORDINAIRE...
VOUS CONNAISSEZ VOTRE ÂGE ? C'EST NOUVEAU, ÇA.
NOUS AUSSI, ON SAIT COMPTER... PARAUN ÉTAIT UN AMI DE MON PÈRE, LE GRAND CALFUCURA.
PARAUN EST HUINCA, COMME TOI.

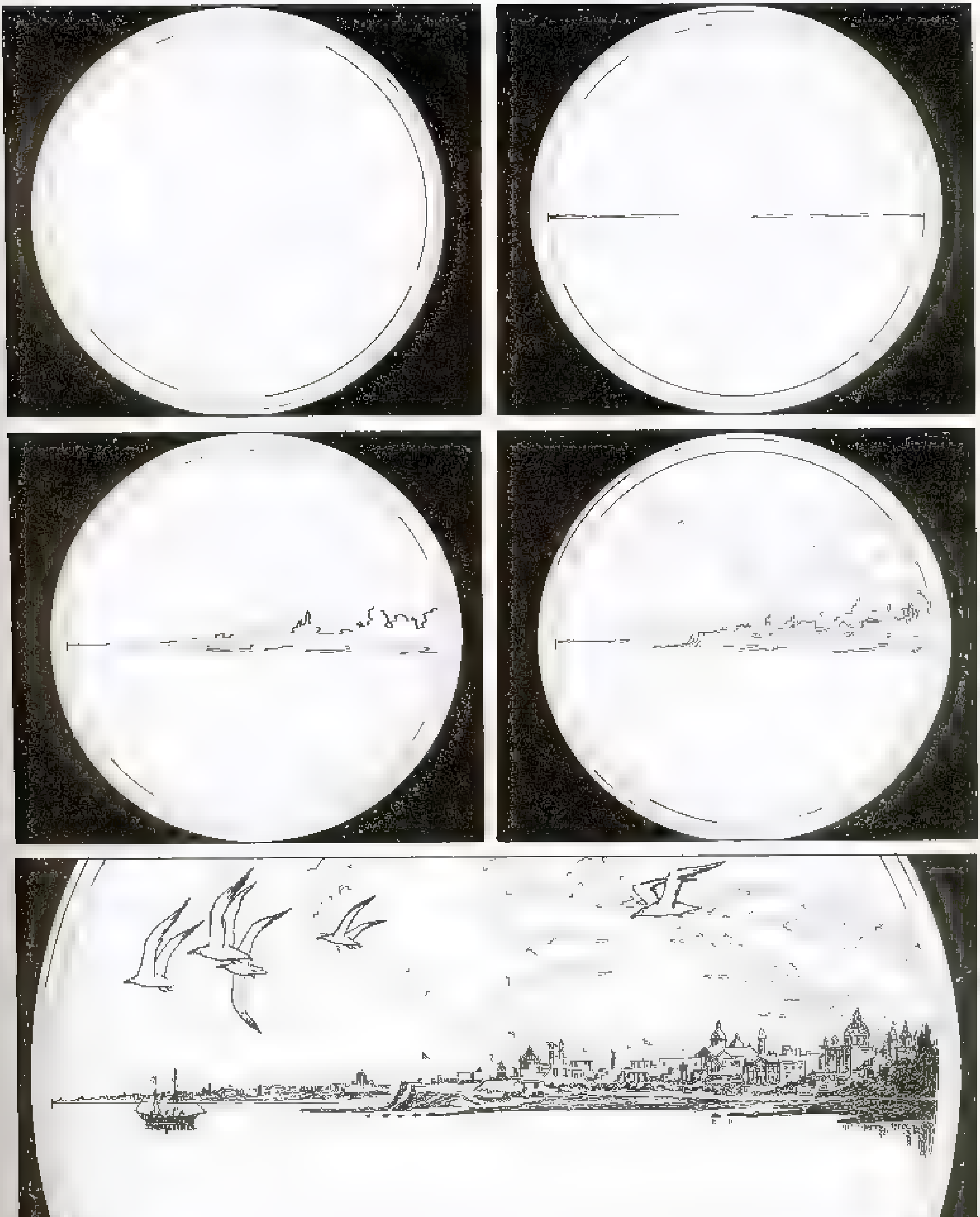

COMMENT ÇA, HUINCA ?... NE ME RACONTE PAS QUE CETTE MOMIE DE CUIR EST UN BLANC ?!?
SI, HUINCA ET CHRÉTIEN.
HERMOSID, VENEZ ICI !
À VOS ORDRES, MON CAPITAINE !
PRENEZ NOTE : AUJOURD'HUI, DANS LA TOLDERIA DU CACIQUE NAMUNCURA, NOUS AVONS TROUVÉ UN VIEILLARD DE RACE BLANCHE.

... DE RACE BLANCHE, MON CAPITAINE ... MAIS ... ON NE DIRAIT PAS.
MAIS SI, MAIS SI, IL A MÊME LES YEUX BLEUS ...
TU LE CONNAIS DEPUIS QUAND ?
DEPUIS TOUJOURS... MAIS TOI ET MOI, NOUS DEVONS PARLER D'AUTRE CHOSE... QUELLES TERRES VA NOUS DONNER LE GOUVERNEMENT DE BUENOS AIRES ?
C'EST ÇA, PARLONS D'AUTRE CHOSE, TOUS LES DEUX ... VIENS SORTONS RESPIRER UN PEU ... CETTE MOITEUR ÉTOUFFANTE SENT LE CHIEN ET L'URINE.
ON VIT AVEC LES CHIENS, TU SAIS, ET LES CHIENS, ÇA PISSE. VOUS LES HUINCA, VOUS PUEZ AUSSI. ALLONS-Y, CHICLANA !

VOUS PARLEZ NOTRE LANGUE ?
OUI !
D'OÙ VENEZ VOUS ET COMMENT VOUS APPELEZ-VOUS ?
C'EST IMPORTANT ?
ON DIRAIT... VOUS AVEZ BIEN ENTENDU LE CAPITAINE, PAS VRAI ?

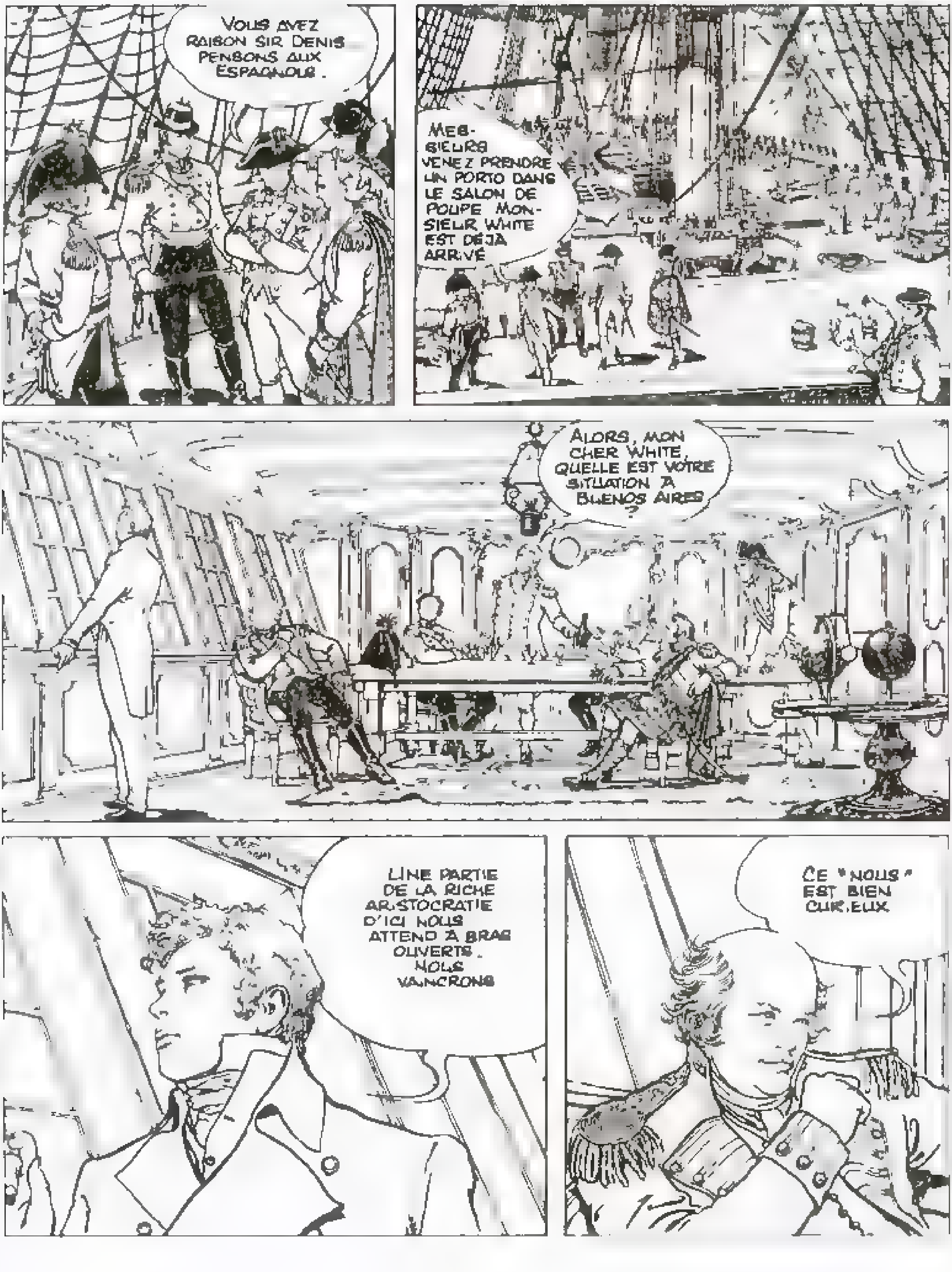
ICI, ON M'APPELLE PARAUN, MAIS AUTREFOIS, JE M'APPELAIS BROWNE.
BROWNE, MAIS C'EST UN NOM ANGLAIS ?!?
HMMMH, LES "PARAGUAIOS" REMONTENT À LA SURFACE CETTE HERBE INDIENNE EST MAL PULVÉRISÉE ..OUI, C'EST UN NOM ANGLAIS ... ET MOI, AUTREFOIS, J'ÉTAIS ANGLAIS
TAMBOUR, TOM BROWNE, DU 71ème CHASSEURS ÉCOSSAIS SOUS LE COMMANDEMENT DU GÉNÉRAL WILLIAM CARR BERESFORD.
VOUS VOULEZ DIRE QUE VOUS ÉTIEZ LÀ DU TEMPS DES INVASIONS ANGLAISES ?
OUI. J'ÉTAIS TAMBOUR ANGLAIS PENDANT L'HIVER 1806-1807.
MAIS QUEL ÂGE AVEZ-VOUS ?
JE SUIS TRÈS VIEUX ! À L'ÉPOQUE, J'AVAIS SEIZE ANS.

JE NE ME SOUVIENS PLUS TRÈS BIEN ... LES PERSONNAGES SE CONFONDENT .. MAIS CE FUT UNE BELLE AVENTURE ..
RACONTEZ BROWNE ...
RACONTER .. J'AI VU TANT DE CHOSES QU'IL ME FAUDRAIT CENT ANS POUR Y ARRIVER ...
J'AI ÉTÉ AVEC WHITELOCK, GUEIMER, ROBAS, RAMIREZ, LÓPEZ ET CALFUCURÁ. UNE VIE REMPLIE D'AVENTURES ET DE FEMMES .. UNE SURTOUT...
MOLLY. MOLLY MALONE
QUI ÉTAIT MOLLY MALONE ?
UNE POISSONNIÈRE DE DUBLIN ... MAIS TOUT A COMMENCÉ LE 8 JUIN 1806... OUI, C'ÉTAIT BIEN LE 8 JUIN . SUR LE RIO DE LA PLATA, DEVANT BUENOS AIRES ..

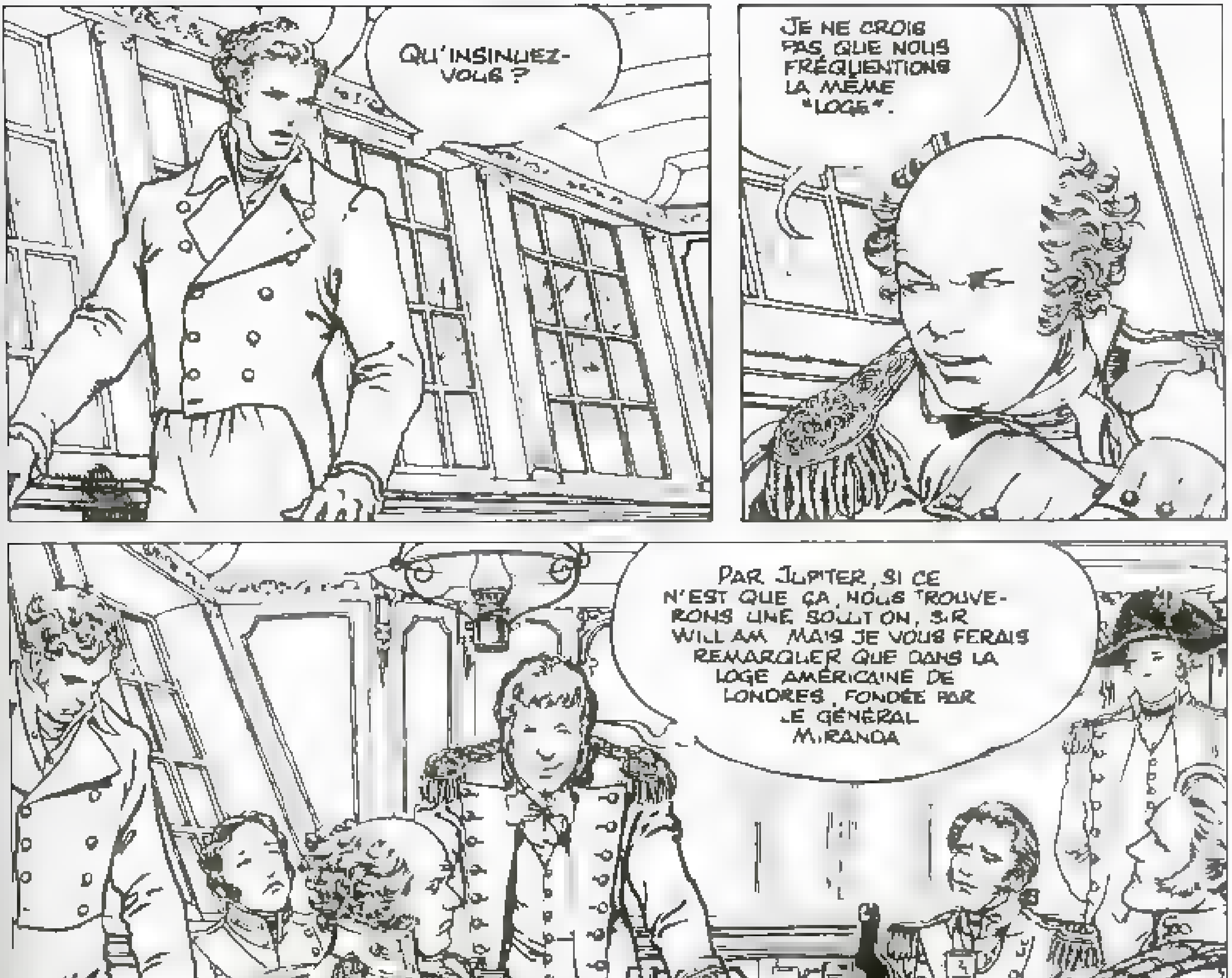


HMMMM BIEN, BIEN
COMMENT ÇA, BIEN SIR HOME ?
OUI PAS DE MOUVEMENT DE TROUPES EN VUE
CELA NE VEUT PAS DIRE QUE..
LA VILLE SOIT SANS DÉFENSE..
C'EST VOTRE AFFAIRE SIR WILLIAM... MON RÔLE SE BORNE À COUVRIR VOS MOUVEMENTS
JE SAIS JE SAIS !
QUAND C'EST DIFFICILE C'EST NOTRE AFFAIRE, COMME D'HABITUDE

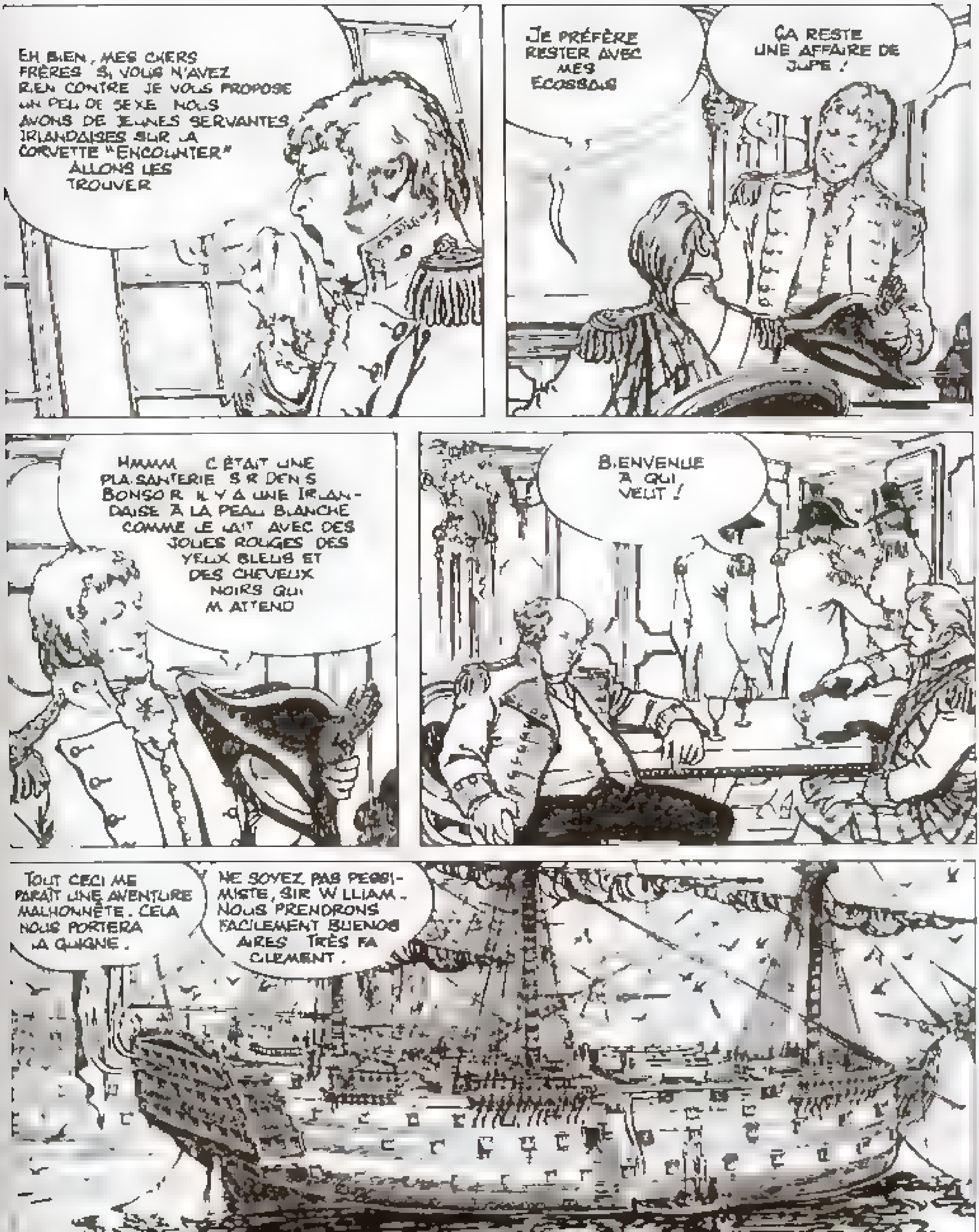
ET VOUS LE SAVEZ BIEN « MONSIEUR »
LA MARINE ROYALE DEVAIT VOUS ESCORTER JUSQU'ICI C'EST FAIT
À PRÉSENT IL FAUT PROCÉDER AU DÉBARQUEMENT CAR NOUS DEVONS TENIR COMPTE DES MARÉES DES COURANTS DES VENTS ET DE VOTRE ÉVENTUEL RÉEMBARQUEMENT
MESSIEURS MESSIEURS DU CALME JE VOUS PRIE
NOUS SOMMES ICI POUR COMBATTRE LES ESPAGNOLS PAS POUR NOUS QUERELLER.

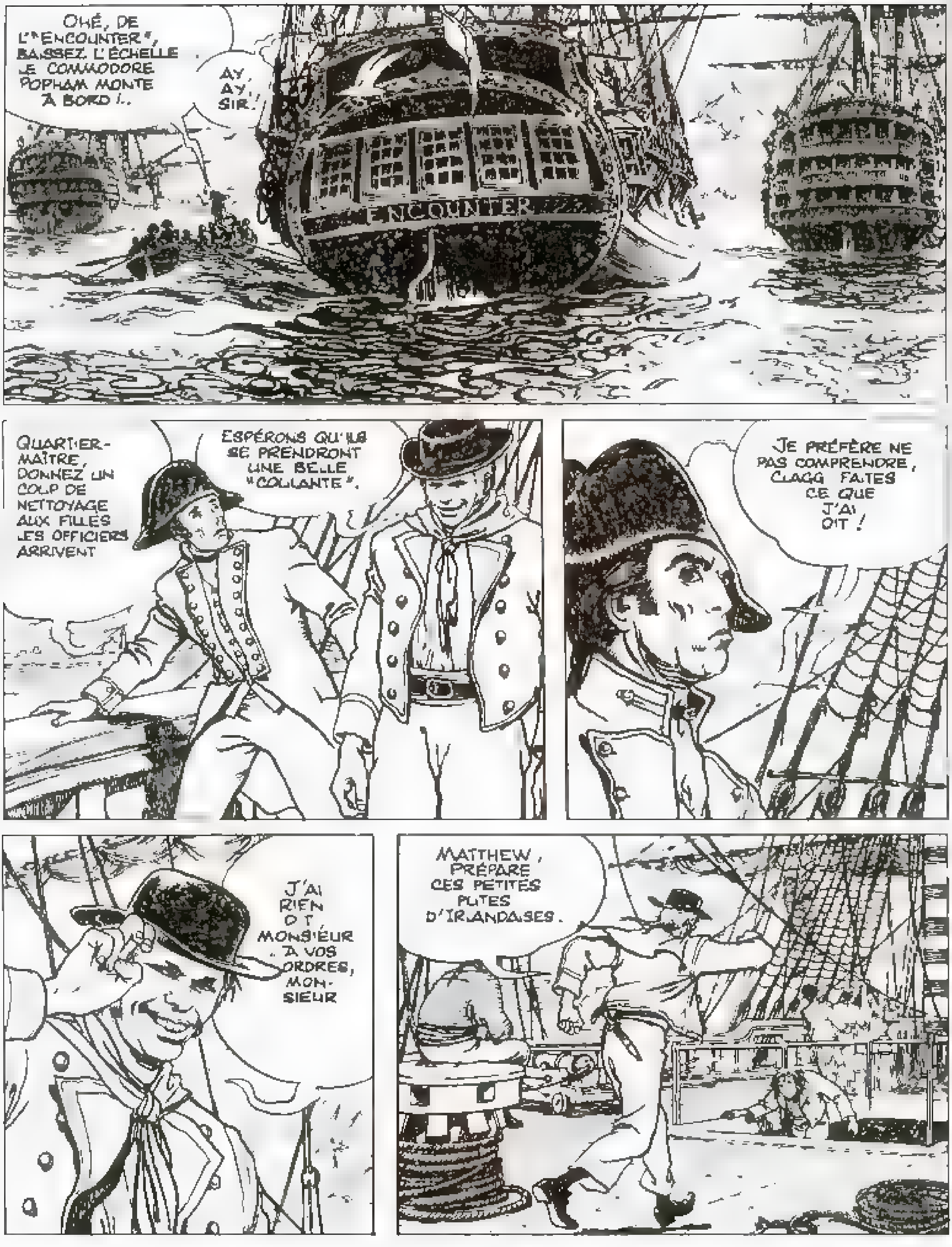


VOUS AVEZ RAISON SIR DENIS PENSONS AUX ESPAGNOLS.
MESSIEURS VENEZ PRENDRE UN PORTO DANS LE SALON DE POUPE MONSIEUR WHITE EST DÉJA ARRIVÉ
ALORS, MON CHER WHITE, QUELLE EST VOTRE SITUATION À BUENOS AIRES ?
UNE PARTIE DE LA RICHE ARISTOCRATIE D'ICI NOUS ATTEND À BRAS OUVERTS. NOUS VAINCRONS
CE "NOUS" EST BIEN CURIEUX


QU'INSINUEZ-VOUS ?
JE NE CROIS PAS QUE NOUS FRÉQUENTIONS LA MÊME "LOGE".
PAR JUPITER, SI CE N'EST QUE ÇA, NOUS TROUVERONS UNE SOLUTION, SIR WILLIAM. MAIS JE VOUS FERAIS REMARQUER QUE DANS LA LOGE AMÉRICAINE DE LONDRES, FONDÉE PAR LE GÉNÉRAL MIRANDA
IL Y AVAIT O'HIGGINS, BOLIVAR, LORD MAC DUFF, LORD MELVILLE, LORD WELLINGTON, PITT ET MOI-MÊME. VOUS N'Y ÉTIEZ PAS, SIR WILLIAM. QUELLE IMPORTANCE, PUISQU'ON PEUT Y REMÉDIER. CETTE ACTION ANGLAISE À BUENOS AIRES EST LE PRÉLUDE D'UNE RÉVOLUTION
...COLONIALE CONTRE LES ESPAGNOLS ET NOUS LA METTRONS À PROFIT GRÂCE À NOS AMIS WHITE, GORMAN ET BURKE QUI NOUS ONT LOYALEMENT SERVIS ICI.

LA MORT DU PREMIER MINISTRE PITT EST UNE GRANDE PERTE . MIRANDA, BOLIVAR ET LES AUTRES ONT PRIS DES INITIATIVES, SANS SUIVRE DE PLAN CONCERTÉ . NOUS DEVONS AGIR VITE , LES ESPAGNOLS NE S'ATTENDENT PAS À UNE OFFENSIVE PAR LA MER .
L'ADMINISTRATEUR DE LA DOUANE ESPAGNOLE EST BOURRÉ DE DETTES . IL EST PRÊT À NOUS AIDER POUR SOIGNER L'ANÉMIE DE SA BOURSE . IL DOIT REMETTRE EN PERSONNE LE TRÉSOR ROYAL DE LUJAN ...
TRÈS BIEN WHITE . IL FAUT QUE CETTE EXPÉDITION PROFITE AUX CONFRÈRES QUI ONT PARTICIPÉ À L'ENTREPRISE ... FEU LORD PITT ÉTAIT DE TOUTE FAÇON D'ACCORD AVEC CETTE ACTION .
UNE FOIS LES COLONIES INDÉPENDANTES, NOUS STIMULERONS LE COMMERCE VERS L'ANGLETERRE .
NOUS SAVONS QU'IL Y A DEUX LOGES À BUENOS AIRES . DE QUEL CÔTÉ SONT-ELLES ?
L'UNE SE BAT POUR L'INDÉPENDANCE DU CÔTÉ DES FRANÇAIS ET L'AUTRE , CELLE DES FRÈRES LINIERS, PENCHE DE NOTRE CÔTÉ


EH BIEN, MES CHERS FRÈRES SI VOUS N'AVEZ RIEN CONTRE JE VOUS PROPOSE UN PEU DE SEXE NOUS AVONS DE JEUNES SERVANTES IRLANDAISES SUR LA CORVETTE "ENCOUNTER" ALLONS LES TROUVER
JE PRÉFÈRE RESTER AVEC MES ÉCOSSAIS
ÇA RESTE UNE AFFAIRE DE JUPE !
HMMM C'ÉTAIT UNE PLAISANTERIE SIR DENIS BONSOIR IL Y A UNE IRLANDAISE À LA PEAU BLANCHE COMME LE LAIT AVEC DES JOUES ROUGES DES YEUX BLEUS ET DES CHEVEUX NOIRS QUI M'ATTEND
BIENVENUE À QUI VEUT !
TOUT CECI ME PARAÎT UNE AVENTURE MALHONNÊTE. CELA NOUS PORTERA LA GUIGNE.
NE SOYEZ PAS PESSIMISTE, SIR WILLIAM. NOUS PRENDRONS FACILEMENT BUENOS AIRES TRÈS FACILEMENT.


OHÉ, DE L'"ENCOUNTER", BAISSEZ L'ÉCHELLE LE COMMODORE POPHAM MONTE À BORD !..
AY, AY, SIR.
ENCOUNTER
QUARTIER-MAÎTRE, DONNEZ UN COUP DE NETTOYAGE AUX FILLES LES OFFICIERS ARRIVENT
ESPÉRONS QU'ILS SE PRENDRONT UNE BELLE "COLLANTE".
JE PRÉFÈRE NE PAS COMPRENDRE, CLAGG FAITES CE QUE J'AI DIT !
J'AI RIEN DIT, MONSIEUR .. À VOS ORDRES, MONSIEUR
MATTHEW, PRÉPARE CES PETITES PUTES D'IRLANDAISES.

QUELLE IDÉE DE VOULOIR LES LAVER ELLES SONT PARFUMÉES DE NATURE
LES ARISTOS ONT LE NEZ DÉLICAT
UN DE CES COCHONS D'OFFICIERS A DÉFONCÉ LE "TABERNACLE" D'UN PAUVRE PETIT TAMBOUR DU 71e. SI TU AVAIS SENTI CETTE ODEUR DANS LA CABINE DU LIEUTENANT DE VAISSEAU.
JE M'EN SOUVIENS DE CETTE ODEUR QUAND J'ÉTAIS GARÇON DE CABINE J'AI EU LE "TABERNACLE" DÉFONCÉ MOI AUSSI.
MAIS APRÈS JE ME SUIS VENGÉ !
HEY, CLAGG J'AI RÊVÉ QUE LES "BANSHEE" LAVAIENT TA CHEMISE AU BORD D'UN RUISSEAU

ÇA PORTE MALHEUR DE RÊVER AUX "BANSHEE" QUI LAVENT LES CHEMISES DES AUTRES
RÊVEZ DONC UN PETIT PEU MOINS PRÉPAREZ-VOUS À UNE NUIT DE SOUPIRS ET DE PLEURS SUR LA PAILLASSE DES LAMENTATIONS.
OÙ EST LE TAMBOUR À QUI ON A DÉFONCÉ LE CUL ?
LAISSE-LE EN PAIX, CLAGG IL EST HUMILIÉ ET MALADE !

BOSSU, NE ME DIS PAS CE QUE J'AI À FAIRE !
ET TOI NE ME TIRE PAS LES CHEVEUX !
C'EST BON, MATTHEW. ÇA VA COMME ÇA !
TU AS TROUVÉ QUELQUE CHOSE À TE METTRE SOUS LA DENT, CLAGG.

LAVEZ-VOUS, BANDE DE MALPROPRES !
COMMENT ÇA VA, « P'TIT CUL EN OR » ?
MAL, MONSIEUR CLAGG
JE SAIS .. JE SAIS MAIS DANS QUELQUES JOURS TU N'Y PENSERAS PLUS. TU SERAS PEUT-ÊTRE MORT DANS QUELQUES JOURS, COMME LE SALAUD DE LIEUTENANT DE VAISSEAU QUI T'A FAIT CET HONNEUR !
OÙ EST MOLLY ? JE NE LA VOIS PAS.

ELLE EST SUR LE PONT, AVEC SON TAMBOUR.
QUEL TAMBOUR ?
TIENS, C'EST VRAI, JE NE LUI AI PAS DEMANDÉ SON NOM, DE TOUT LE VOYAGE.
MAIS JE LE RECONNAÎTRAIS MÊME DANS LE NOIR... IL EST FORTICHE, LE TAMBOUR...
ENCORE MIEUX QUE LE BOSSU. C'EST PAS PEU DIRE.
DÉGOTEZ MOLLY ET PASSEZ-LUI UNE GICLÉE D'EAU. C'EST LA PRÉFÉRÉE DE NOTRE POPHAM.

MON GRAND-PÈRE MATERNEL JOUE DE LA HARPE. IL DIT QU'IL FAUT DES CORDES EN BRONZE POUR AVOIR LE SON "MAGIQUE". PERSONNE N'EST PLUS FORT QUE LUI DANS LES FÊTES, IL GAGNE TOUS LES CONCOURS DE MUSIQUE. IL DESCEND DE GRANIA O'MALLEY BURKE, LE PLUS GRAND MARIN D'IRLANDE...
MÊME SI C'ÉTAIT UNE FEMME
TON PÈRE, C'EST LE SERGENT LINCH ?
NON, LE SERGENT EST LE PATRON DE MA MÈRE... ET AUSSI LE MIEN. IL NOUS A ACHETÉES À LA "PRISON POUR DETTES DE DUBLIN".
ORDRE DU QUARTIER MAÎTRE... MOLLY !

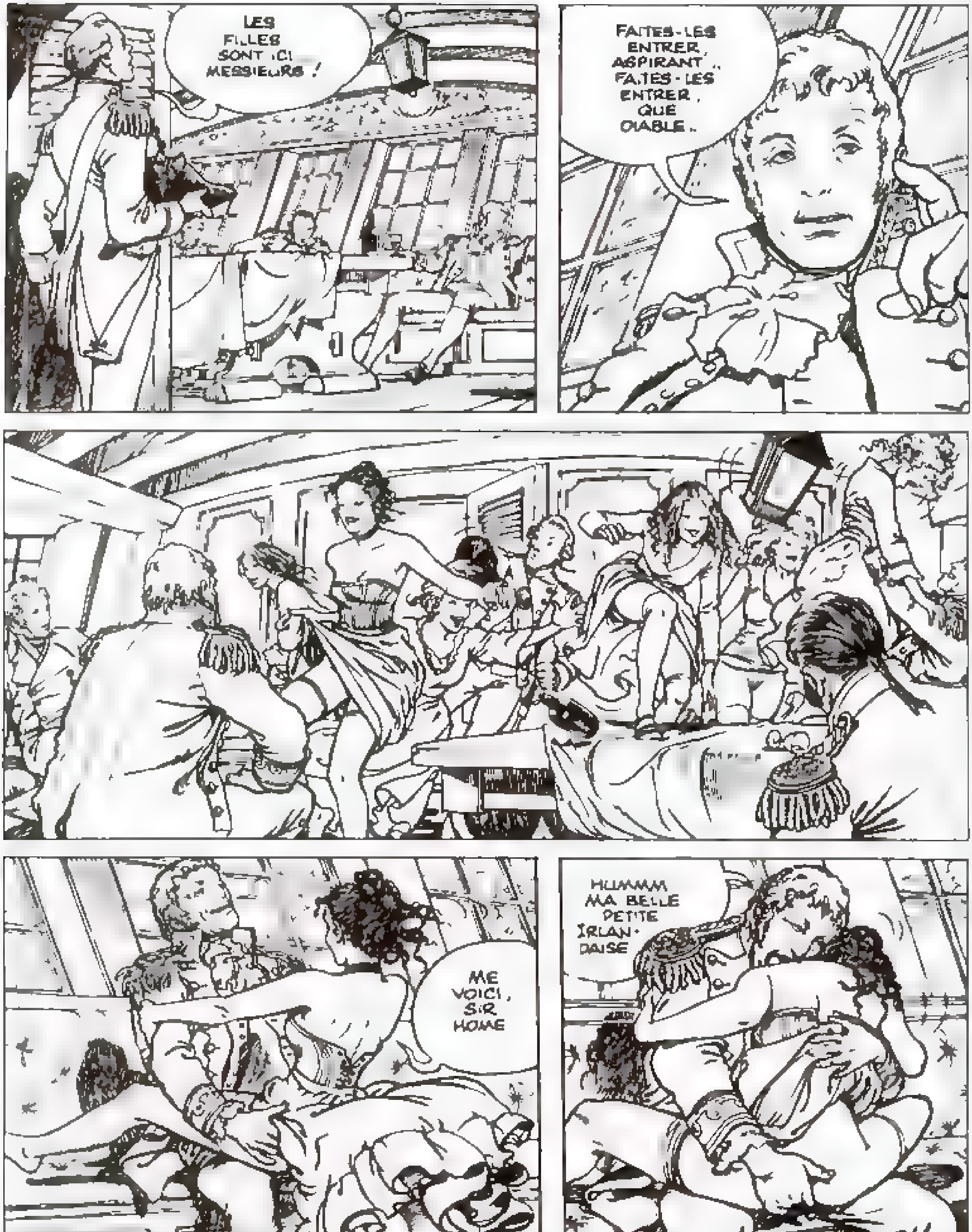
MAUDIT BOSSU TU DEVIENS FOU ? AVEC CE FROID TU VEUX ME TUER
FAUT QUE TU SOIS RINCÉE POUR CETTE NUIT... TU AURAS TOUT LE TEMPS DE TE RÉCHAUFFER AVEC LE COMMODORE SIR HOME VA TE SÉCHER
C'EST QUOI CETTE HISTOIRE DE MOLLY ET POPHAM ?
COMMENT ÇA C'EST QUOI

NE ME DIS PAS QUE TU IGNORES QUE MOLLY EST LA PETITE PUTE DU COMMODORE POPHAM
DEPUIS QU'ON A QUITTÉ LA COLONIE DU CAP, IL SE LA GARDE À PORTÉE DE MAIN POUR SE RÉCHAUFFER QUAND LES NUITS SONT FROIDES. JOLI PETIT MORCEAU, CETTE IRLANDAISE !
CE N'EST PAS VRAI, TU N'ES QU'UN SALAUD !
NE FAIS PAS L'HYPOCRITE ET NE ME TRAITE PAS DE MENTEUR ..

MA BOSSE, JE N'Y PEUX RIEN ELLE EST LA, ELLE Y RESTE.
MAIS PERSONNE NE ME TRAITERA DE MENTEUR CAR JE N'EN SUIS PAS UN
CRETIN DE TAMBOUR CA TE FAIT MAL DE PENSER QU'ILS S'AMUSENT AVEC MOLLY ET LES AUTRES FILLES ?
MOI AUSSI CA ME FAIT MAL . MAIS NOUS N'Y POUVONS RIEN
TOI AU MOINS TU N'ES PAS BOSSU .. ET TU AS LA TÊTE DURE VIENS, VOYONS VOIR CETTE BLESSURE

BERESFORD EST UN RASEUR SOUHAITONS QUE LES ÉVÉNEMENTS NOUS EN DÉBARRASSENT.
LE PROBLÈME N'EST PAS LÀ. OCCUPONS-NOUS PLUTÔT DE LA RÉPARTITION DU "TRÉSOR DE LA COLONIE" UNE PART REVIENT AUX AMIS DE LA "LOGE DE BUENOS AIRES".
QUELLE PART ? UN TIERS, ÇA ME PARAÎT BEAUCOUP ON DOIT DÉJÀ EN DONNER UN TIERS À CEUX QUI FINANCENT L'OPÉRATION EN ANGLETERRE.
C'EST-À-DIRE .. UN TIERS À RÉPARTIR ENTRE LA COURONNE LES FRANCS MAÇONS ET LA ROYAL NAVY IL NE NOUS RESTERAIT ALORS QU'UN TIERS. À PARTAGER AVEC BERESFORD, PACK ET O'GORMAN. OUI. JE PENSE QU'IL NE FAUDRA DONNER À NOS AMIS DE LA LOGE QU'UN QUART DU "TRÉSOR".

ET CE MANGEUR DE GRENOUILLES DE LINIERS ? PEUT ON COMPTER QU'IL NOUS SUIVE DANS CETTE AFFAIRE ?
JE NE CROIS PAS. LE VICE-ROI SOBREMONTE LUI A DONNÉ LE COMMANDEMENT DE LA DÉFENSE DU PORT. ET PUIS, IL APPARTIENT À UNE LOGE DIFFÉRENTE, OÙ LES FRANÇAIS ET LES RÉVOLUTIONNAIRES "CRÉOLES" SONT NOMBREUX.
TOUJOURS LE MÊME BORDEL.
TANT MIEUX.. S'ILS NE NOUS AIDENT PAS, NOUS N'AURONS RIEN À PARTAGER AVEC EUX. LA LOGE "INDÉPENDANCE DE LA CROIX DU SUD" N'EST PAS FIABLE. QUAND LE 71ÈME VA-T-IL DÉBARQUER ?
DEMAIN, À L'AUBE, NOUS ENVERRONS QUELQUES HOMMES EN RECONNAISSANCE.
VOUS AVEZ INTÉRÊT À DÉBARQUER DU CÔTÉ DE LA "QUINTA" DE PUERRYDON ET À VOUS DIRIGER SUR QUILMES. HABILLÉS EN "PAISANOS" DANS DEUX JOURS VOUS SEREZ EN PLEINE VILLE.
C'EST BON POUR L'INSTANT. VOYONS COMMENT LES IRLANDAISES JOUENT À LA CHANDELLE


LES FILLES SONT ICI MESSIEURS !
FAITES-LES ENTRER, ASPIRANT.. FAITES-LES ENTRER, QUE DIABLE..
ME VOICI, SIR HOME
HUMMM MA BELLE PETITE IRLANDAISE

OH MONSIEUR JE SENS LÀ QUE-QUE CHOSE GONFLER
SALES MALDITS PORCS !

OÙ EST LE TAMBOUR ?
EH BIEN ? C'EST TOI LE VOLONTAIRE ? QUE T'EST-IL ARRIVÉ ?
RIEN MONSIEUR C'EST MOI LE VOLONTAIRE
HMMMH COMMENT T'APPELLES-TU ?

BROWNE.. TOM BROWNE, MONSIEUR
BIEN TOM JE M'APPELLE GILLESPIE, CAPITAINE DES MARINES NOUS ALLONS À TERRE AVEC MR RUSSEL POUR RENCONTRER SES AMIS
RUSSEL, MON CAPITAINE ?
OUI, RUSSEL, UN DES QUELQUES RÉSIDENTS ANGLAIS DE BUENOS AIRES
FIABLE
MAIS ALORS ?
ALORS QUOI ? ON EST SÛR AU MOINS D'UNE CHOSE
IL NE FAUT PAS S'Y FIER

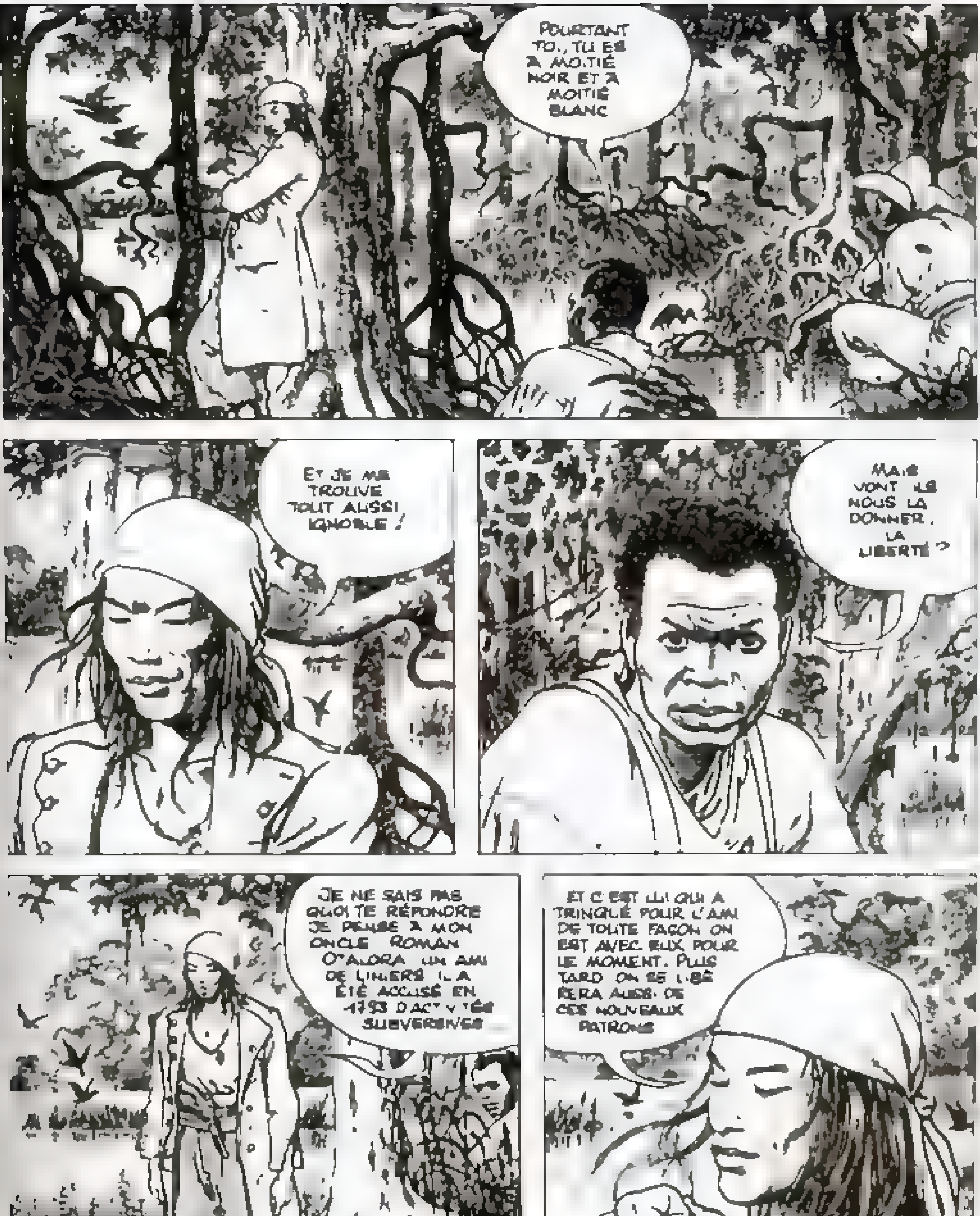
TU COURS JUSQU'À LA PROUE TU AURAS PEUT ÊTRE LE TEMPS DE DIRE AU REVOIR À TON TAMBOUR

TOM !
TOM ! TOM !
HÉ TAMBOUR . QUELQU'UN T'APPELLE ..
TOM ! TOM !
NON . C'EST UNE ERREUR MONSIEUR

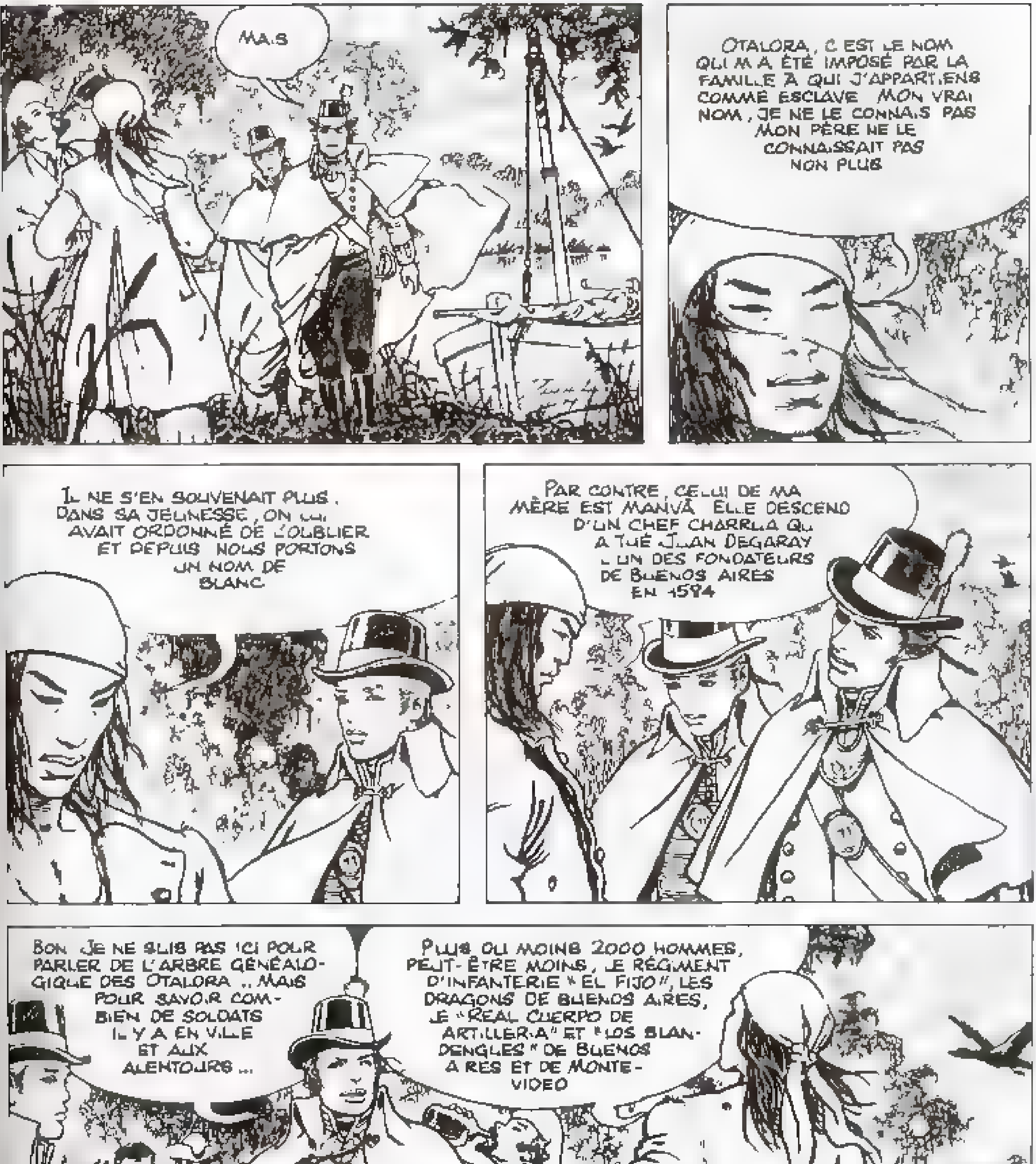
IL EST PARTI, COMME ÇA SANS ME DIRE AU REVOIR..
IL A PEUT ÊTRE SES RAISONS
..OH BOSSU.. BOSSU !

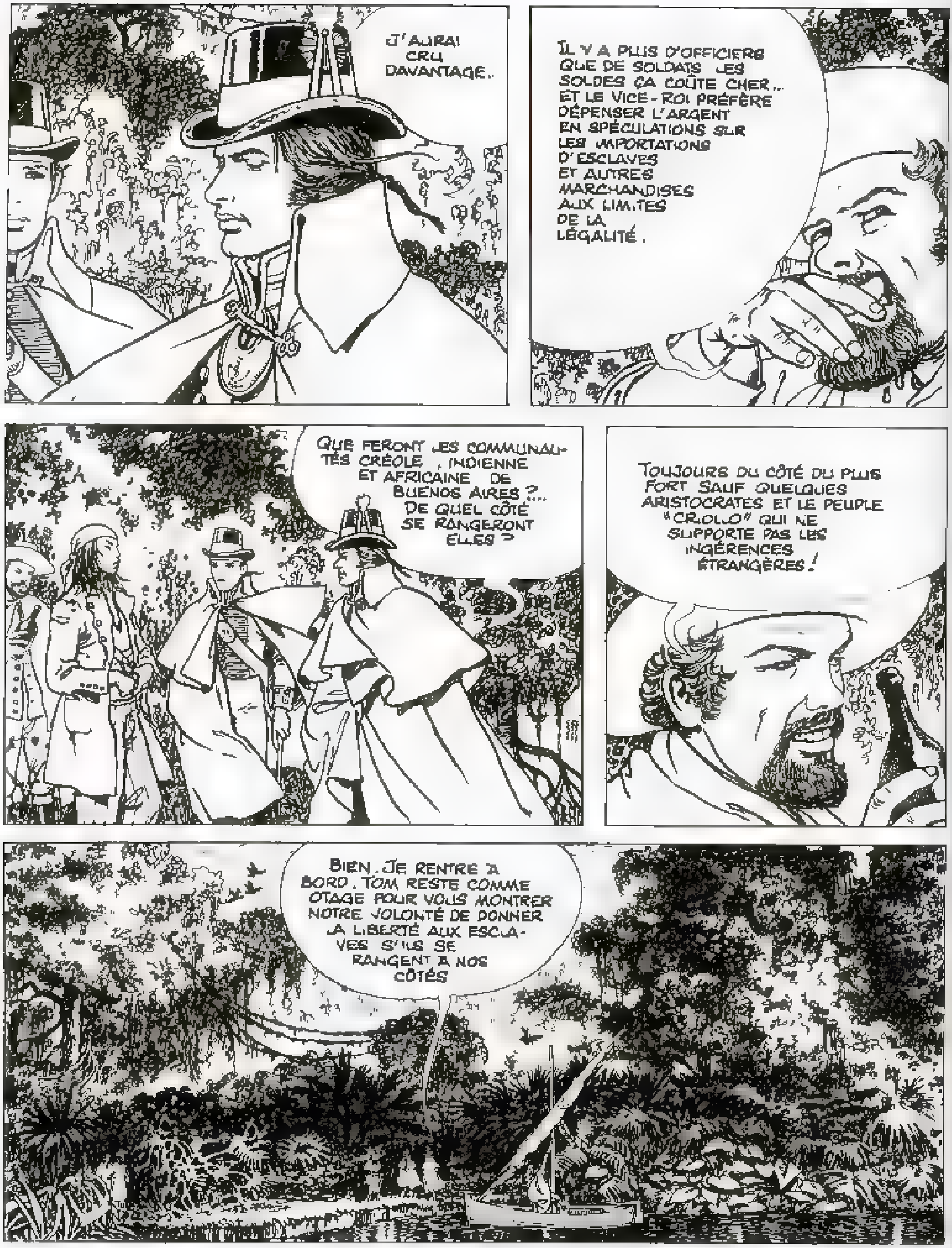
DITES-MOI RUSSEL, DEPUIS QUAND VIVEZ-VOUS À BUENOS AIRES ?
DEPUIS CINQ ANS, COMME PILOTE DE BATEAU ENTRE MONTEVIDEO ET BAIRES
JE SUIS APPARENTÉ AUX MC PHERSON DE CLUNY, ET VOUS ?
MOI, AUX CUMMING DE BADENOCH.*
* CLANS ÉCOSSAIS.
OÙ VAUT-IL MIEUX METTRE LE CAP ?
SUR SAN ISIDRO !
L'ENDROIT FIXÉ POUR NOTRE DÉBARQUEMENT, C'EST « LA CHACRA DE PERDRIEL », PRÈS DE SAN ISIDRO
LA « CHACRA DE PERDRIEL », C'EST L'ANCIEN NOM. DE NOS JOURS, L'ENDROIT APPARTIENT À UN BASQUE, JUAN MARTIN DE PUERREYDON, UN HOMME RICHE DE LA « LOGE INDÉPENDANCE ». C'EST UN AMI DE LINIERS. IL NE SERA PAS LE NÔTRE.
IL N'A PEUT-ÊTRE PAS TORT. UN SUJET ESPAGNOL N'AURAIT PAS GRAND AVANTAGE À PASSER DU ROI D'ESPAGNE AU ROI D'ANGLETERRE.

José, tu es sûr que c'est bien ça ?
Oui !
Tu y crois toi que les Anglais nous donneront la liberté ?
Les Anglais sont des blancs et les blancs sont ignobles !
Et nous autres noirs .. tu nous vois comment ?
Vous êtes ignobles, vous aussi !


POURTANT TOI, TU ES À MOITIÉ NOIR ET À MOITIÉ BLANC
ET JE ME TROUVE TOUT AUSSI IGNOBLE !
MAIS VONT-ILS NOUS LA DONNER, LA LIBERTÉ ?
JE NE SAIS PAS QUOI TE RÉPONDRE JE PENSE À MON ONCLE ROMAN O'ALORA UN AMI DE LINIERS IL A ÉTÉ ACCUSÉ EN 1793 D'ACTIVITÉS SUBVERSIVES
ET C'EST LUI QUI A TRINQUÉ POUR L'AMI DE TOUTE FAÇON ON EST AVEC EUX POUR LE MOMENT. PLUS TARD ON SE LIBÉRERA AUSSI DE CES NOUVEAUX PATRONS

C'EST TOI, SEÑOR
DON JOSÉ ?.. TU DOIS AVOIR RUDEMENT SOIF POUR M'APPELER "DON" QUI SONT LES DEUX AUTRES ?


MAIS
OTALORA, C'EST LE NOM QUI M'A ÉTÉ IMPOSÉ PAR LA FAMILLE À QUI J'APPARTIENS COMME ESCLAVE. MON VRAI NOM, JE NE LE CONNAIS PAS. MON PÈRE NE LE CONNAISSAIT PAS NON PLUS
IL NE S'EN SOUVENAIT PLUS. DANS SA JEUNESSE, ON LUI AVAIT ORDONNÉ DE L'OUBLIER ET DEPUIS NOUS PORTONS UN NOM DE BLANC
PAR CONTRE, CELUI DE MA MÈRE EST MANVÁ. ELLE DESCEND D'UN CHEF CHARRUA QUI A TUÉ JUAN DEGARAY, L'UN DES FONDATEURS DE BUENOS AIRES EN 1594
BON. JE NE SUIS PAS ICI POUR PARLER DE L'ARBRE GÉNÉALOGIQUE DES OTALORA... MAIS POUR SAVOIR COMBIEN DE SOLDATS IL Y A EN VILLE ET AUX ALENTOURS...
PLUS OU MOINS 2000 HOMMES, PEUT-ÊTRE MOINS. LE RÉGIMENT D'INFANTERIE "EL FIJO", LES DRAGONS DE BUENOS AIRES, LE "REAL CUERPO DE ARTILLERIA" ET "LOS BLANDENGUES" DE BUENOS AIRES ET DE MONTEVIDEO



J'AURAI CRU DAVANTAGE..
IL Y A PLUS D'OFFICIERS QUE DE SOLDATS LES SOLDES ÇA COÛTE CHER... ET LE VICE-ROI PRÉFÈRE DÉPENSER L'ARGENT EN SPÉCULATIONS SUR LES IMPORTATIONS D'ESCLAVES ET AUTRES MARCHANDISES AUX LIMITES DE LA LÉGALITÉ.
QUE FERONT LES COMMUNAU-TÉS CRÉOLE, INDIENNE ET AFRICAINE DE BUENOS AIRES ?... DE QUEL CÔTÉ SE RANGERONT ELLES ?
TOUJOURS DU CÔTÉ DU PLUS FORT SAUF QUELQUES ARISTOCRATES ET LE PEUPLE "CRIOLLO" QUI NE SUPPORTE PAS LES INGÉRENCES ÉTRANGÈRES !
BIEN. JE RENTRE À BORD. TOM RESTE COMME OTAGE POUR VOUS MONTRER NOTRE VOLONTÉ DE DONNER LA LIBERTÉ AUX ESCLA-VES S'ILS SE RANGENT À NOS CÔTÉS

PAS TRÈS PRESTIGIEUX, COMME OTAGE. POURQUOI NE RESTERAIS-TU PAS, TOI .. À LA PLACE DU GARÇON ?
C'EST MOI QUI DOIS FAIRE LE RAPPORT, ET PERSONNE D'AUTRE. VOILÀ POURQUOI.
QU'EN PENSES-TU, TAMBOUR ?
JE PRÉFÈRE RESTER ICI, PLUTÔT QUE DE RETOURNER À BORD. QUE DOIS-JE FAIRE ?
ÊTRE TOUT SIMPLEMENT PRÉSENT AU MOMENT DU DÉBARQUEMENT QUI TE SERA COMMUNIQUÉ EN TEMPS UTILE
RETOURNONS À BORD, MONSIEUR RUSSEL
BIEN. MOI JE REVIENDRAI ICI CETTE NUIT. ALLONS-Y.

EST CET OFF CER DE MAR NE ET RUSSEL, CE QUI CONNAÎT LE FLEUVE COMME SA POCHE
JE NE VO S PAS TOM
BIENVENUE À BORD S R !
S R HOME EST ENCORE LÀ ?
AY AY S R OU, MON CAPITAINE.

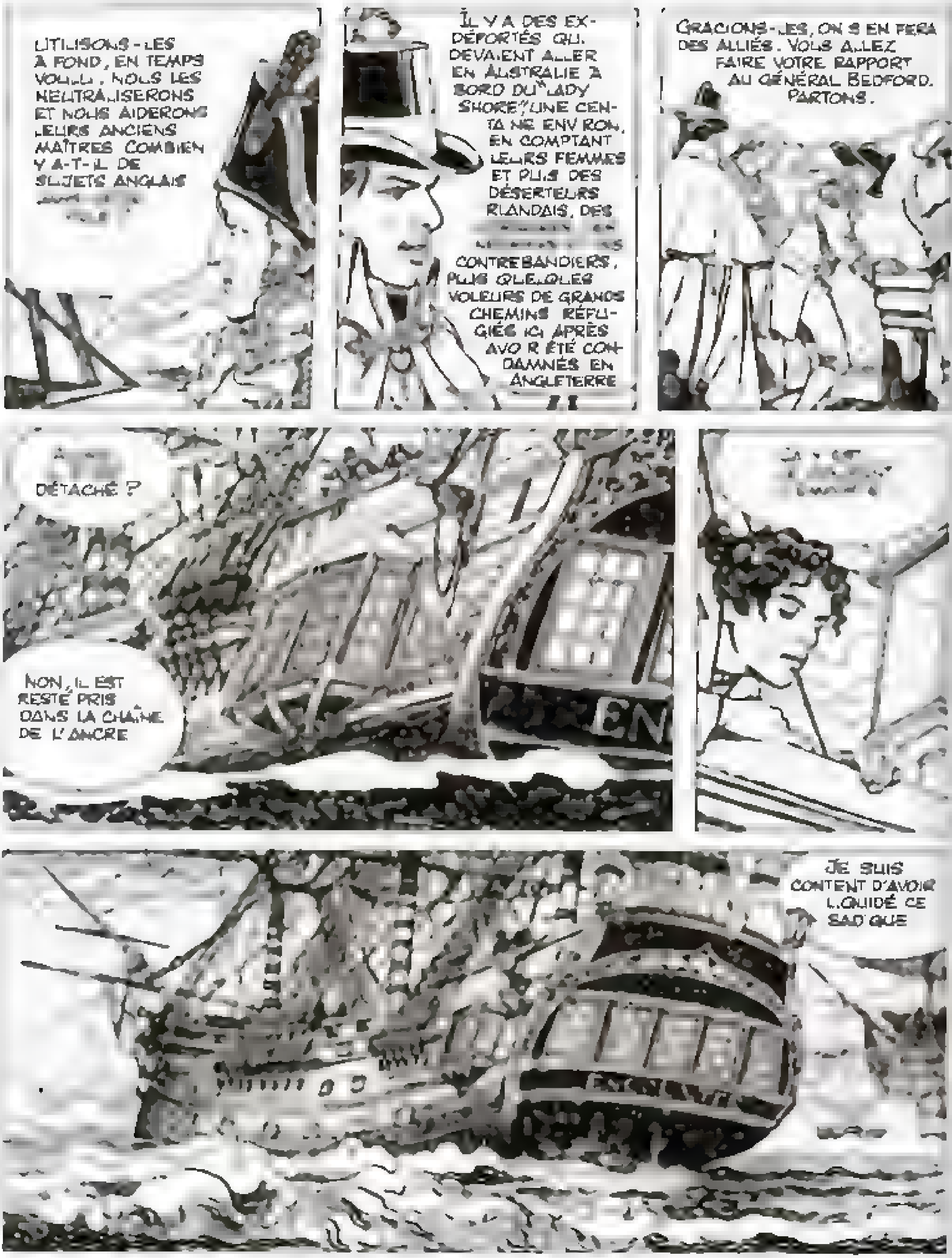
EXCUSEZ MOI, SIR ET LE TAMBOUR TOM BROWNE ?
IL EST RESTÉ À TERRE POUR GARDER LE CONTACT AVEC NOS AMIS DE BUENOS AIRES ..
TOM, POUR GARDER LE CONTACT, SIR ?
OUI, ET MAINTENANT F'CHE LE CAMP
DU CALME, BOSSU, DU CALME.
REGARDE UN PEU PAR LÀ ...

C'EST LE LIEUTENANT QUI A VIOLÉ PADDY, LE TAMBOUR.
QU'EN PENSES-TU L'OCCASION EST BONNE, NON ?
JE NE SAIS PAS... ET CES SOLDATS LÀ-BAS...
HÉ, VOUS AUTRES, VOUS N'Y VOYEZ PAS D'INCONVÉNIENT ?
VAS-Y, BOSSU. NOUS, ON N'A RIEN VU.

AY AY, SIR!
BAH. AVEC CE BROUILLARD ON N'Y VOIT PLUS RIEN RENTRONS!
ENCOUNTE

ALLEZ MES RIBAUDES, RHABILLEZ-VOUS, LA FÊTE EST FINIE !
SIR HOME, VOUS ACHÈTEREZ MA LIBERTÉ ?
LA LIBERTÉ LA LIBERTÉ, QUE VEUX-TU EN FAIRE .. DEHORS C'EST L'AMÉRIQUE DU SUD QUAND ON DESCENDRA À TERRE . ÉCHAPPE-TOI, ET TROUVE-LA, TA LIBERTÉ !
MAIS IL Y A DES ESPAGNOLS, DES INDIENS S'ILS ME TROUVENT, ILS ME MANGERONT...
CE SONT DES PAPISTES, COMME TOI.. JE NE CROIS PAS QU'ILS TE MANGERONT. TON DESTIN, C'EST D'ÉCARTER LES JAMBES, C'EST TOUT. ÇA LEUR CONVIENDRA TRÈS BIEN À EUX AUSSI, MOLLY. DE TOUTE FAÇON, JE VERRAI CE QUE JE PEUX FAIRE ..

MERCI DE VOTRE HOSPITALITÉ MONSIEUR BARTH. FAITES LE NÉCESSAIRE POUR MON RETOUR SUR LE "DIADÈME"
AY, AY, SIR !
AH, DÉJÀ REVENU, CAPITAINE GILLESPIE ?
D'APRÈS CE QUE JE COMPRENDS, LA POPULATION INDIGÈNE ET LES ESCLAVES SERONT DE NOTRE CÔTÉ SI ON LEUR PROMET LA LIBERTÉ.
LA LIBERTÉ... JE N'ENTENDS PARLER QUE DE LIBERTÉ
C'EST VRAI, SIR, MAIS DEPUIS QUE LES MARINS AFRO-AMÉRICAINS ARRIVENT D'HAÏTI SUR DES NAVIRES MARCHANDS AMÉRICAINS ET FRANÇAIS, ON NE PARLE QUE DE RÉVOLTES DE NOIRS CONTRE LES BLANCS.
N'OUBLIONS PAS QUE NOUS SOMMES EN AFFAIRES AVEC LA CLASSE POSSÉDANTE DE CE PAYS. NOUS AVONS DÉJÀ PERDU NOS COLONIES AMÉRICAINES, NOUS NE POUVONS PAS NOUS ALIÉNER CES NOUVEAUX CLIENTS, NOUS AVONS BESOIN D'EUX... LES ESCLAVES N'AURONT PLUS RIEN À NOUS OFFRIR DEMAIN... MAIS POUR LE MOMENT, FAISONS-EN BON USAGE.


UTILISONS-LES À FOND, EN TEMPS VOULU, NOUS LES NEUTRALISERONS ET NOUS AIDERONS LEURS ANCIENS MAÎTRES. COMBIEN Y A-T-IL DE SUJETS ANGLAIS
IL Y A DES EX-DÉPORTÉS QUI DEVAIENT ALLER EN AUSTRALIE À BORD DU "LADY SHORE", UNE CENTAINE ENVIRON, EN COMPTANT LEURS FEMMES ET PUIS DES DÉSERTEURS IRLANDAIS, DES
CONTREBANDIERS, PUIS QUELQUES VOLEURS DE GRANDS CHEMINS RÉFUGIÉS ICI APRÈS AVOIR ÉTÉ CONDAMNÉS EN ANGLETERRE
GRACIONS-LES, ON S'EN FERA DES ALLIÉS. VOUS ALLEZ FAIRE VOTRE RAPPORT AU GÉNÉRAL BEDFORD. PARTONS.
DÉTACHÉ ?
NON, IL EST RESTÉ PRIS DANS LA CHAÎNE DE L'ANCRE
EN
JE SUIS CONTENT D'AVOIR LIQUIDÉ CE SADIQUE

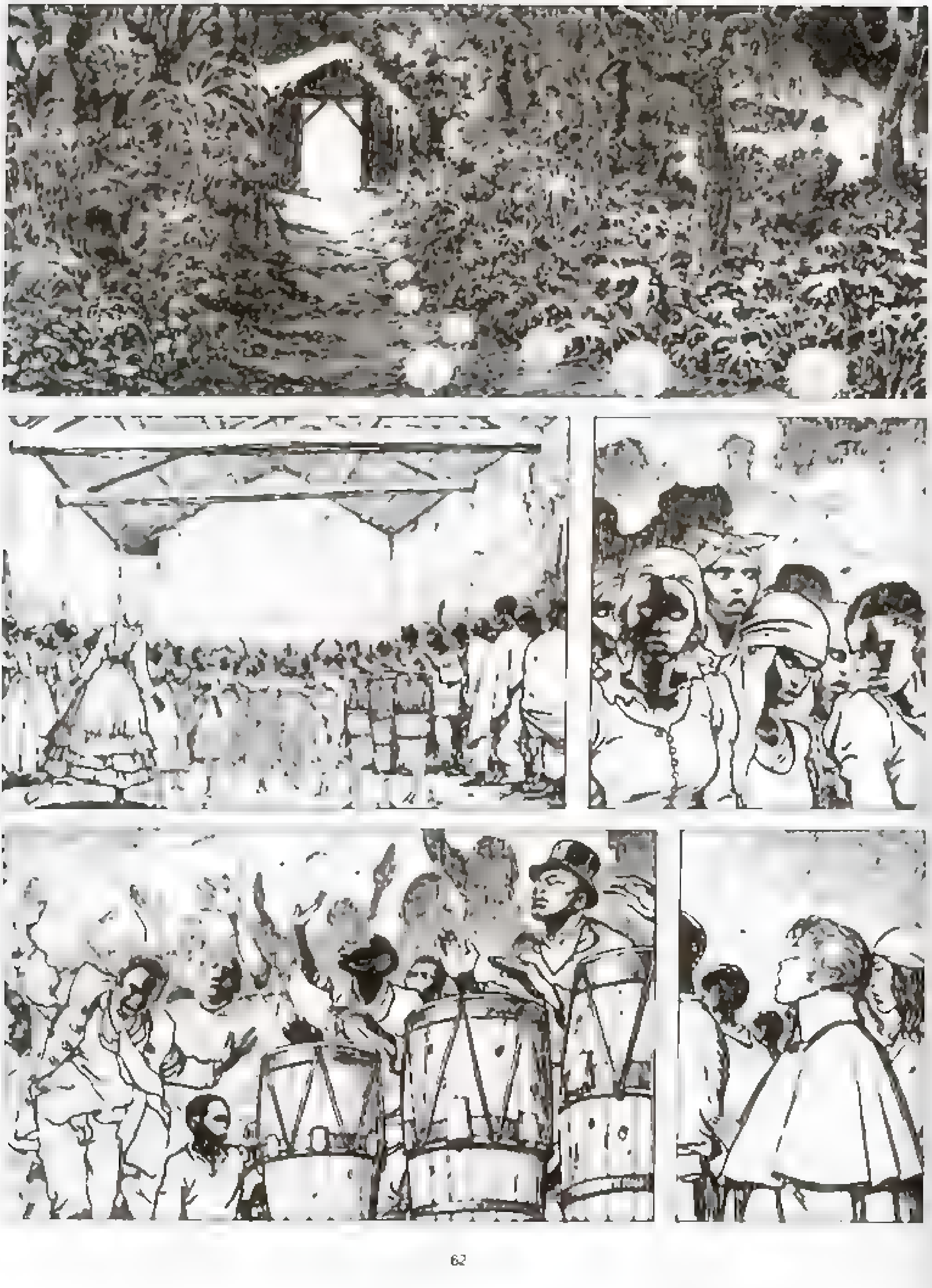
HÉ, BOSSU. TOM EST RENTRÉ ?
NON, IL N'EST PAS RENTRÉ ET À MON AVIS, IL A BIEN FAIT !
POURQUOI N'EST-IL PAS RENTRÉ ?
ILS L'ONT LAISSÉ À TERRE.
L'AMÉRIQUE DU SUD
A DEZ MO À REJOINDRE LA RIVE, JE VEUX RETROUVER TOM AVANT QU'IL NE SO T TROP TARD
DANS QUELQUES JOURS CE SERA POSS BLE

JE DOIS Y ALLER AVANT LE DÉBARQUEMENT, AVANT QUE LA GUERRE NE LE TUE.
RIEN NE D T QU'IL DO VE MOUR R DANS CETTE GUERRE
AIDEZ-MOI.
QU'A-T-IL DONC CE TOM, POUR TE FAIRE COURIR DE LA SORTE ?
C'EST MO QUE CELA REGARDE ! ALORS ?..
QUE ME DONNES-TU EN ÉCHANGE ?
JE TE DONNE ÇA
JE PRÉFÈRE TE REGARDER DANSER

S TU DANSES BIEN, TU PEUX COMPTER SUR MOI, JE T'AMÈNE-RAI À TERRE
TIENS-TIENS, UNE D SCIPLE DE TERPSICHORE.
QUI EST DONC CE TERPS CHORE ?
C'EST UNE FEMME, ELLE EN CONNAISSAIT UN BR N SUR LA DANSE
ET TOI, COMMENT LA CONNAIS TU ?
JE L A RENCONTRÉE L Y A TRÈS LONGTEMPS DANS UN L VRE DE CONTES QUE ME LISAIT MA MÈRE. ELLE AUS S SAVAIT DANSER ET ELLE ÉTAIT GREC QUE !
CE SOIR, JE DANSERAI POUR TOI ET POUR MATT JE N'AI JAMAIS ENTENDU PARLER DE CETTE TERPSICHORE MA S .
. POUR CE QUI EST DE LA JIGUE OU DU REEL DE GALWAY Y A PAS MIEUX QU'UNE FILLE D'IRLANDE AUX JOUES DE ROSES, AUX PIEDS LÉGERS AUX LÈVRES DE CORAIL, AUX YEUX VIOLETS, À LA PEAU BLANCHE, AUX CHEVEUX NOIRS. WOW ! ET VOIC LA "REINE DE MAI"...

TU VAS L'AIDER, PAS VRAI ?
BIEN SÛR, ET SI TOUT VA BIEN, JE PARS AVEC ELLES.
QUE VEUX-TU DIRE ?
CE QUE JE VIENS DE DIRE.. JE M'EN VAIS, JE DÉSERTE... CE PAYS EST GRAND, AVEC MOLLY ET UNE FILLE OU L'AUTRE ON POURRAIT OUVRIR UNE AUBERGE. CE N'EST PAS L'ARGENT QUI MANQUE... REGARDE WHITE ET RUSSELL, ILS SONT PLEINS AUX AS
SI NOUS PERDONS CETTE GUERRE, C'EST BON... MAIS SI ON GAGNE, TA DÉSERTION VA DEVENIR UN CRIME..
ET TU AURAS LA ROYAL NAVY AUX TROUSSES POUR TE PENDRE.
AU-DELÀ DE CETTE VILLE, MON CHER BOSSU, IL Y A TOUT UN CONTINENT VIDE. LA ROYAL NAVY NE ME TROUVERA JAMAIS. SSSSTH
AURIEZ-VOUS VU UN OFFICIER DU 71 ÈME PAR ICI ?

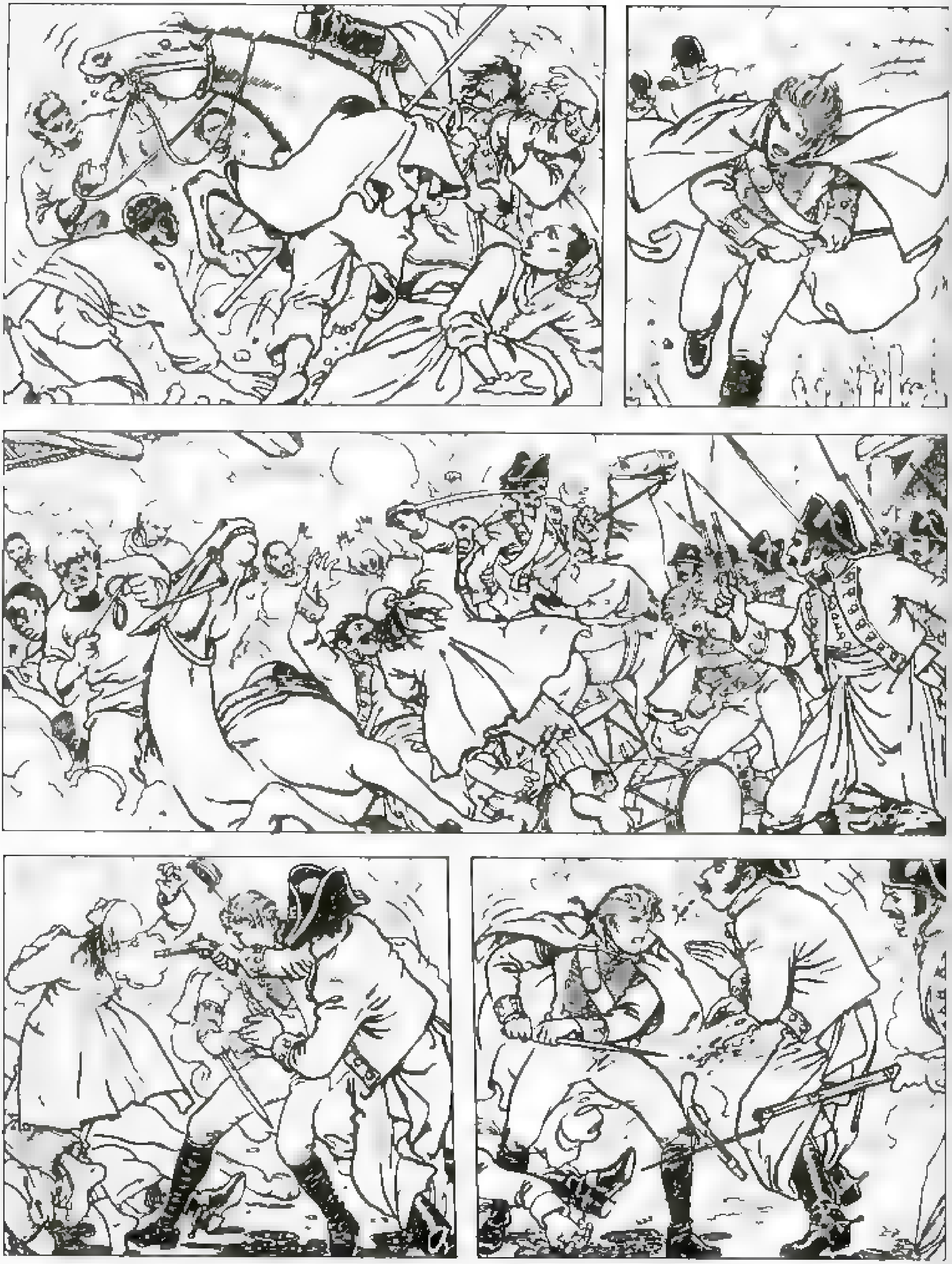
JE NE SAIS PAS SIR IL ME SEMBLE BIEN AVOIR VU UN OFFICIER DU HEME DANS LA CABINE DES TAMBOURS
BON DIEU SI VOUS LE VOYEZ DITES LUI QUE SON CAPITAINE L'ATTEND AU RAPPORT !
ECOUTE VOIR BOSSU CET ENDROIT NE ME PARAIT PLUS AUSSI TRANQUILLE CETTE NUIT, JE M'EN VAIS AVEC OU SANS LES FILLES TU VEUX VENIR ?
EH BIEN ?
D'ACCORD JE VIENS !
FAUDRA AUSSI QU'ON RETROUVE TOM VA SAVOIR CE QU'IL FABRIQUE



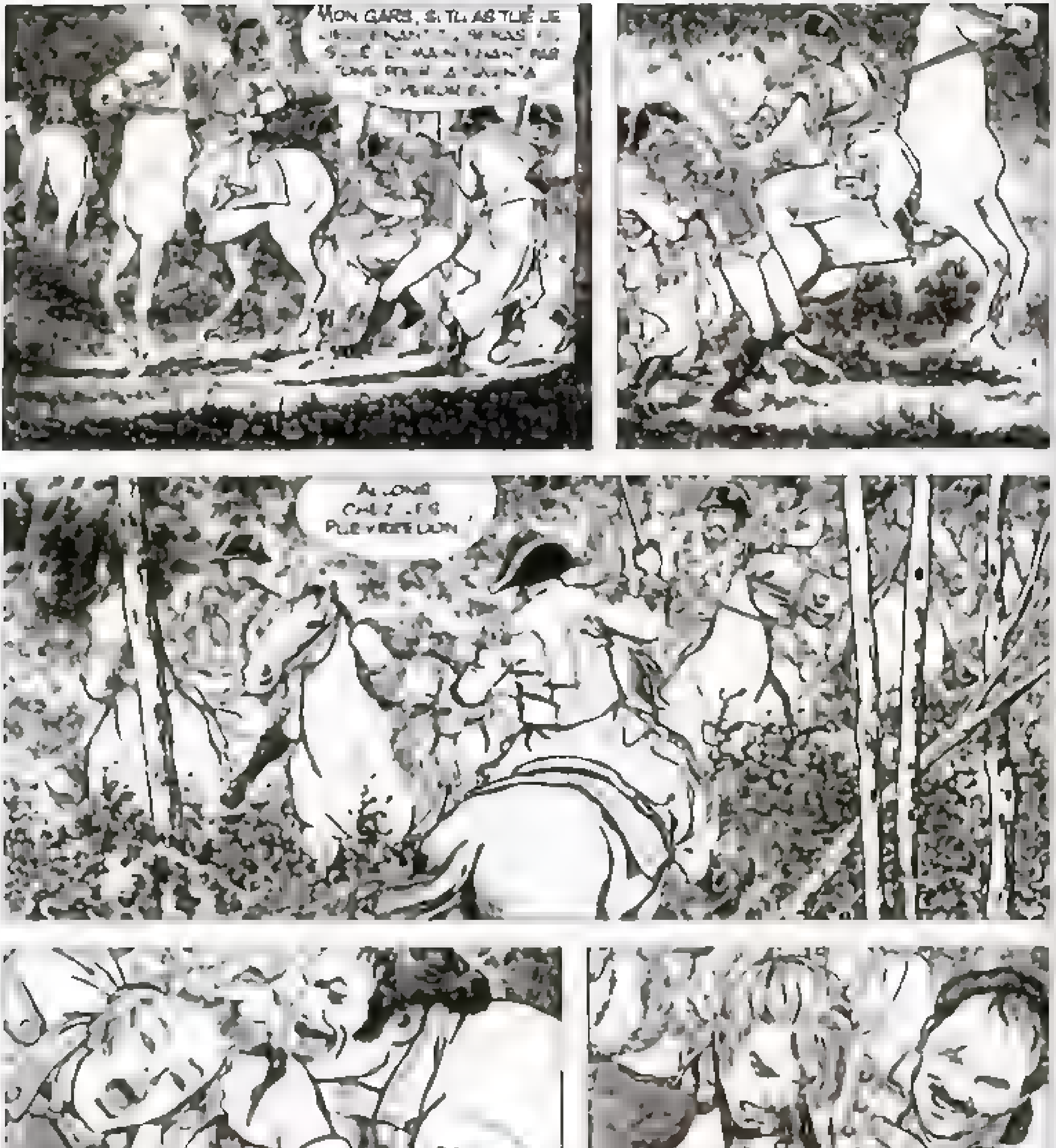
L'HÔTE DE CE SOIR EST LE BIENVENU... ARRÊTEZ CES TAMBOURS..
ARRÊTEZ LES TAMBOURS.. JE N'ARR VE PAS À ENTENDRE LES VO X DES MORTS
ARRÊTEZ LE CANDOMBÉ ET TOI, JOSÉ, PRÉSENTE-MOI CE JEUNE HOMME !
IL ÉTAIT SUR UN DES NAVIRES QUI ONT ACCOSTÉ. C'EST UN ANGLAIS.
MA FOI, JOSÉ TU ES DEVENU FOU VEUX TU NOUS FAIRE TOUS MASSACRER EN AMENANT ICI UN ANGLA S, PAR LES TEMPS QUI COURENT ?

ÉCOUTE, MAMI MAMBO, CES ANGLAIS-LÀ NOUS PROMETTENT LA LIBERTÉ SI ON MARCHE AVEC EUX...
JOSÉ ...
NOUS AUTRES, NÈGRES, ON N'A PLUS QU'À TREMBLER QUAND ON ENTEND LE MOT LIBERTÉ... IL SUFFIT DE LA PLUS PETITE FROUSSE CHEZ LES BLANCS POUR AVOIR DROIT AUX REPRÉSAILLES LES PLUS ATROCES...
MAIS CES ANGLAIS NOUS LA DONNERONT, LA LIBERTÉ ..
IL A UNE PEAU AUSSI BLANCHE QUE CELLE DES ESPAGNOLS, SI CE N'EST PLUS...
LES NOIRS FRANÇAIS NOUS ONT RACONTÉ DE LONG EN LARGE COMMENT S'EST TERMINÉE LA RÉVOLTE AFRICAINE, À SAINT-DOMINGUE.

NOUS, ON N'EST PAS COMME EUX
VOILA UN GROUPE DE SOLDATS "BLANDENGUES" FUYEZ TOUS !
QUELQU'UN VOUS A TRAHIS
ILS SONT ICI LIEUTENANT !
TUE-MOI CE NÈGRE !



ARRÊTEZ À MON COMMANDEMENT
ALORS LE TUYAU ÉTAIT BON ?
OUI MON COMMANDANT LE GARÇON N'A PAS L'AIR D'UN CRÉOLE ON NE COMPREND RIEN À CE QU'IL DIT ÇA DOIT ÊTRE UN JUIF RUSSE
ET PUIS QUOI ENCORE ? C'EST PLUTÔT UN DE CES PIRATES ANGLAIS QUI ONT LEURS BATEAUX LÀ-BAS


MON GARS, SI TU AS TUÉ LE
ALLONS CHEZ LES

BRAVO SUPERBE !
RAPPELLE-TOI TA PROMESSE, CLAGG N'OUBLIE PAS !
À TRIBORD, DEMAIN MATIN, CINQ HEURES !
EH BIEN D'ACCORD, GROS CULOTTÉ.
QUE LA NUIT EST BELLE QUE D'ÉTOILES SI DIFFÉRENTES LES UNES DES AUTRES AH, SI JE POUVAIS ME DÉBARRASSER DE CETTE BOSSE
ET TOM ?

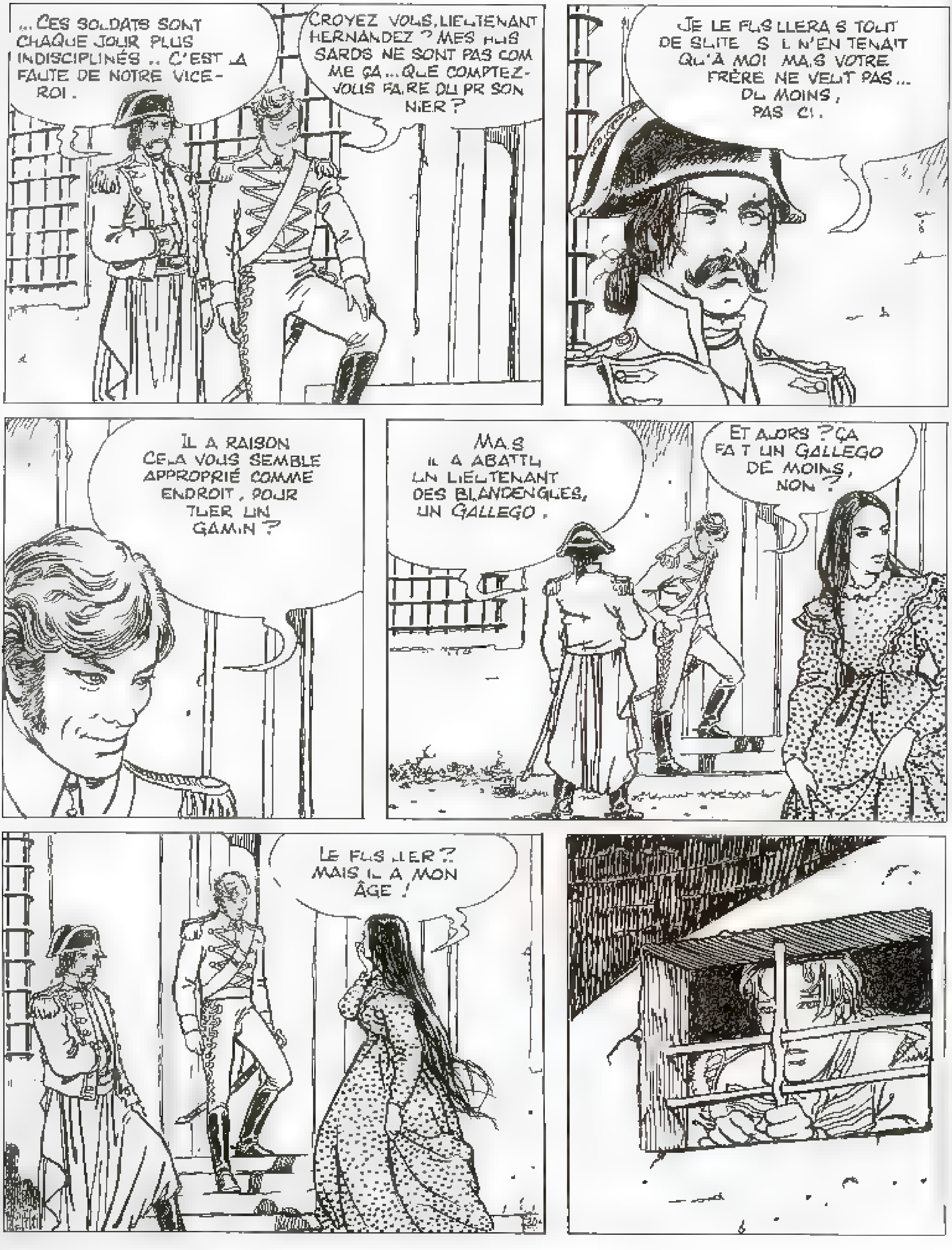
ALORS, ILS SONT ANGLAIS ?
SANS AUCUN DOUTE CE SONT DES PIRATES ANGLAIS COMME CELUI QU'ON A ENFERMÉ DANS VOTRE ÉTABLE
AH JE VEUX ABSOLUMENT LE VOIR.
AURELIANA ! AURELIANA ! REVENEZ ICI !
HA, HA ! NOTRE COUSINE AURELIANA FERAIT UNE EXCELLENTE RECRUE POUR LE RÉGIMENT DES CHASSEURS DE LA REINE. ILS N'ONT AUCUNE DISCIPLINE !

SEÑORITA AURELIANA ARRÊTEZ VOUS VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT D'ALLER À L'ÉTABLE ARRÊTEZ VOUS
TOUT BEAU OÙ COURS-TU, PETITE ?
COMMENT OSEZ VOUS ME TOUCHER MALAPURIS ?
CALMEZ VOUS SEÑORITA AURELIANA
LAISSE MOI PASSER, CIPRIANO !

SAPR ST! QUE SE PASSE T L ?
CET NDIV DU S EST PERM S DE POSER SES PATTES SUR MOI
FILE AVEC LES AUTRES ESPÈCE DE PORC !

C'EST LUI
L'ANGLAIS ?

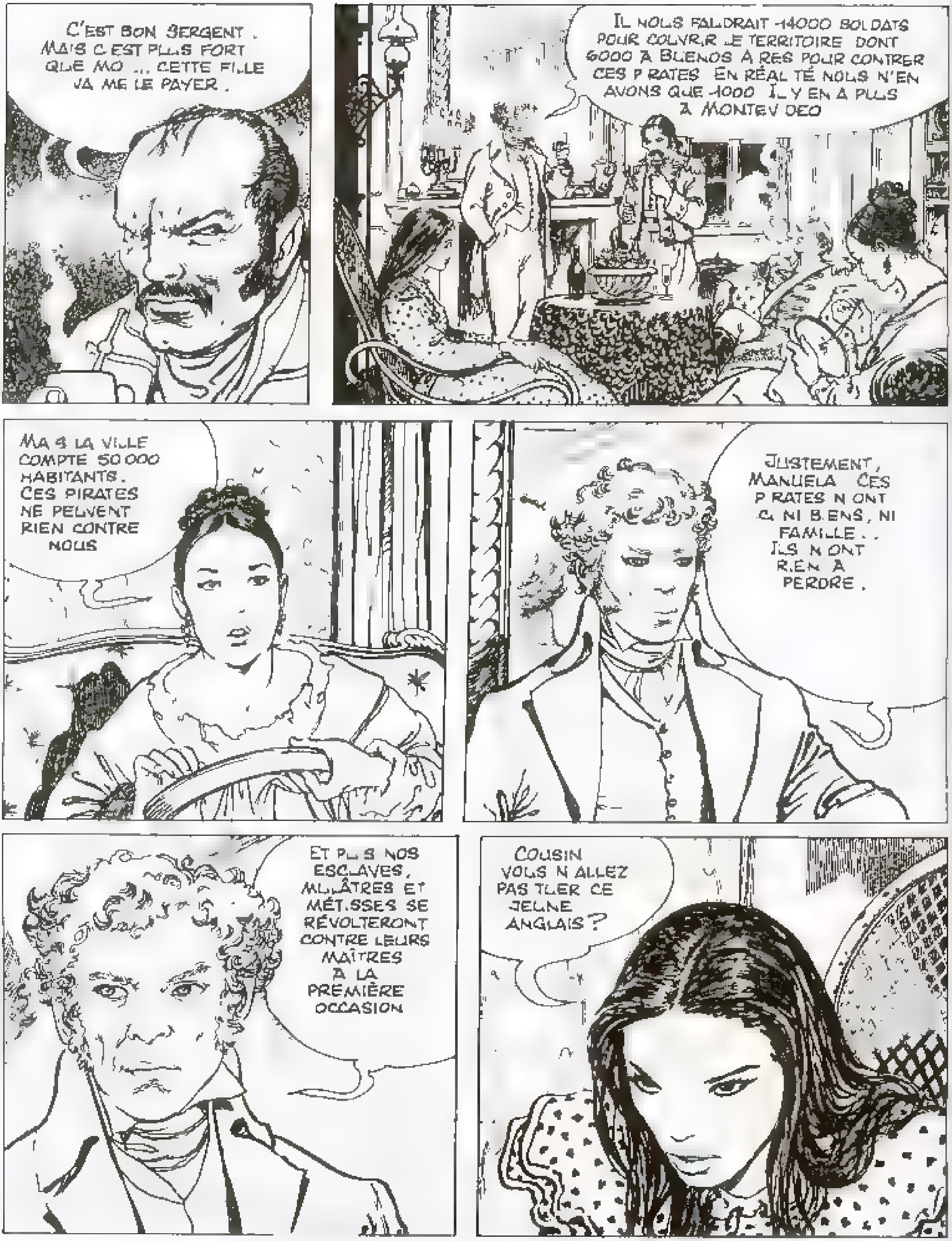
OUI C'EST UN ANGLAIS UN GRINGO
COMMENT ÇA UN GRINGO ?
GRINGO, C'EST COMME ÇA QUE LES ESPAGNOLS NOUS ONT APPELÉS QUAND ON A DÉBARQUÉ À TRINIDAD À L'ÉPOQUE NOUS CHANTIONS ♪ GREEN ♪ GROWS ♪ ♪ THE RUSCHES ♪ ♪. OUI CE FUT À CAUSE DE CETTE CHANSON
MAIS TOI, QU'AS-TU À VOIR AVEC EUX... QUAND DONC AS TU ÉTÉ À TRINIDAD ?
J'ÉTAIS UN ESCLAVE DE NEW YORK QUAND LA RÉVOLUTION YANKEE A COMMENCÉ. JE ME SUIS ENRÔLÉ CHEZ LES ANGLAIS EN ÉCHANGE DE MA LIBERTÉ ET J'AI FAIT TOUTE LA GUERRE DANS UN RÉGIMENT QU'ON APPELAIT THE ETHIOPIANS. APRÈS, ON A CONTINUÉ À LA FAIRE DANS LES CARAÏBES.
MAIS ALORS, TU PARLES ANGLAIS CIPRIANO ?
OUI, SEÑORITA AURELIANA, JE PARLE ANGLAIS.

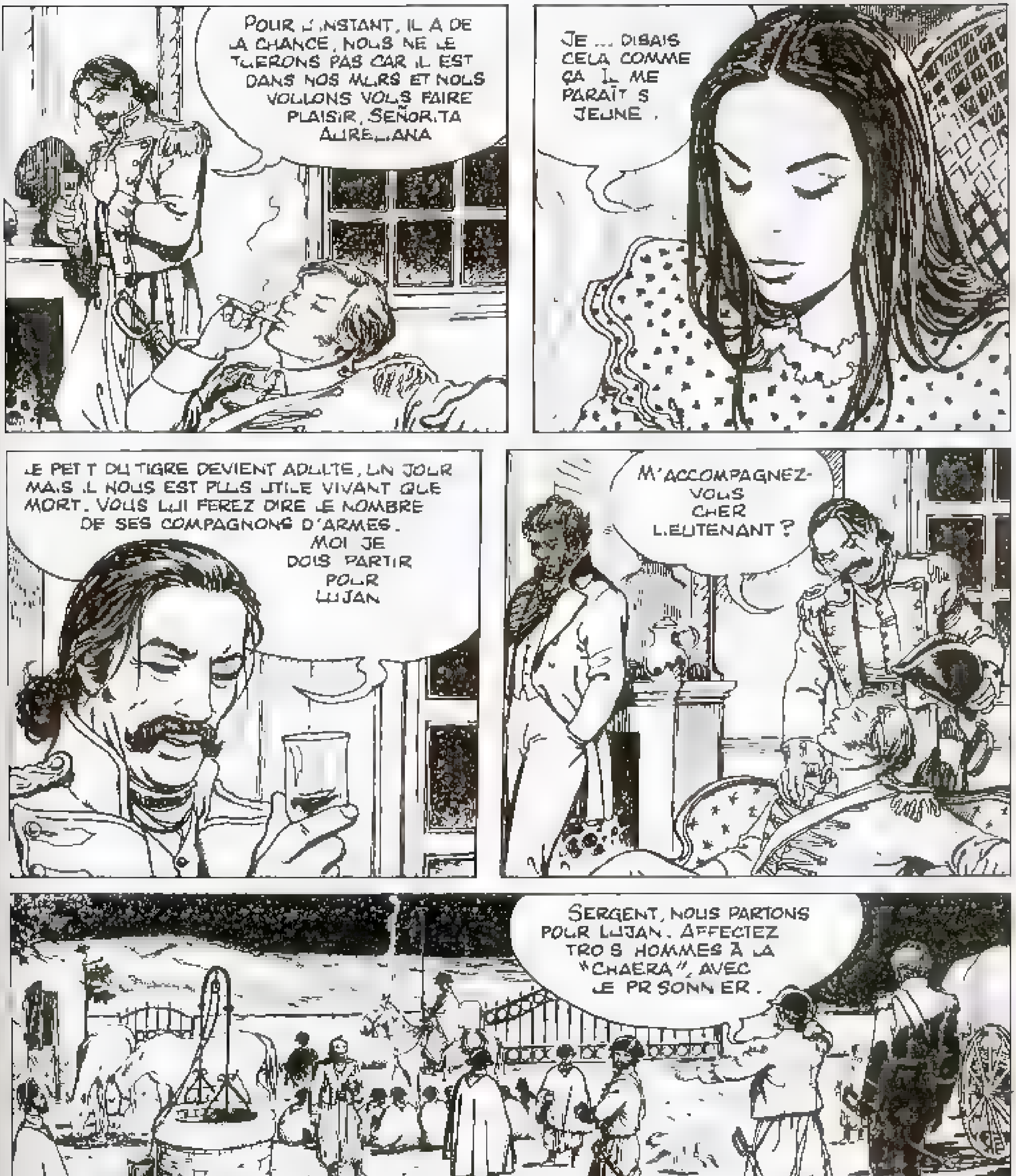

... CES SOLDATS SONT CHAQUE JOUR PLUS INDISCIPLINÉS .. C'EST LA FAUTE DE NOTRE VICE-ROI.
CROYEZ VOUS, LIEUTENANT HERNANDEZ ? MES HUSSARDS NE SONT PAS COMME ÇA ... QUE COMPTEZ-VOUS FAIRE DU PRISONNIER ?
JE LE FUSILLERAIS TOUT DE SUITE S'IL N'EN TENAIT QU'À MOI. MAIS VOTRE FRÈRE NE VEUT PAS ... DU MOINS, PAS ICI.
IL A RAISON. CELA VOUS SEMBLE APPROPRIÉ COMME ENDROIT, POUR TUER UN GAMIN ?
MAIS IL A ABATTU UN LIEUTENANT DES BLANDENGUES, UN GALLEGO.
ET ALORS ? ÇA FAIT UN GALLEGO DE MOINS, NON ?
LE FUSILLER ? MAIS IL A MON ÂGE !

TU AS VU TON ANGLAIS MAINTENANT RENTRONS À LA MAISON, MA COUSINE
DIS L'ANGLAIS SI TU NE FAIS PAS DE BÊTISES, JE TE DÉTACHE LES MAINS
TU PARLES MA LANGUE !
MAIS, C'EST JOSÉ !

TU LE CONNAISSAIS?
OUI UN BRAVE GARÇON, MAIS TROP IMPULSIF ! C'EST, OU PLUTÔT C'ÉTAIT MON NEVEU. J'AVAIS ÉPOUSÉ SA TANTE !
TU AS EU PLUS DE CHANCE LA SEÑORITA AURELIANA NE TE LAISSERA PAS FUSILLER
AH MAIS POURQUOI ME FUSILLERAIT-ON ?
PARCE QUE TU ES UN SOLDAT ANGLAIS, UN LUTHÉRIEN, UN ESPION, EN PLUS TU AS TUÉ UN SOLDAT ESPAGNOL.
CET OFFICIER A TUÉ JOSÉ, IL ALLAIT ME TUER MOI AUSSI
IL LEUR EN FAUT MOINS QUE ÇA POUR TE FUSILLER, MAIS LA SEÑORITA AURELIANA A PLUS OU MOINS TON ÂGE, ÇA A DÛ L'ÉMOUVOIR.
DORS SI TU PEUX. JE VAIS ENTERRER MON NEVEU.

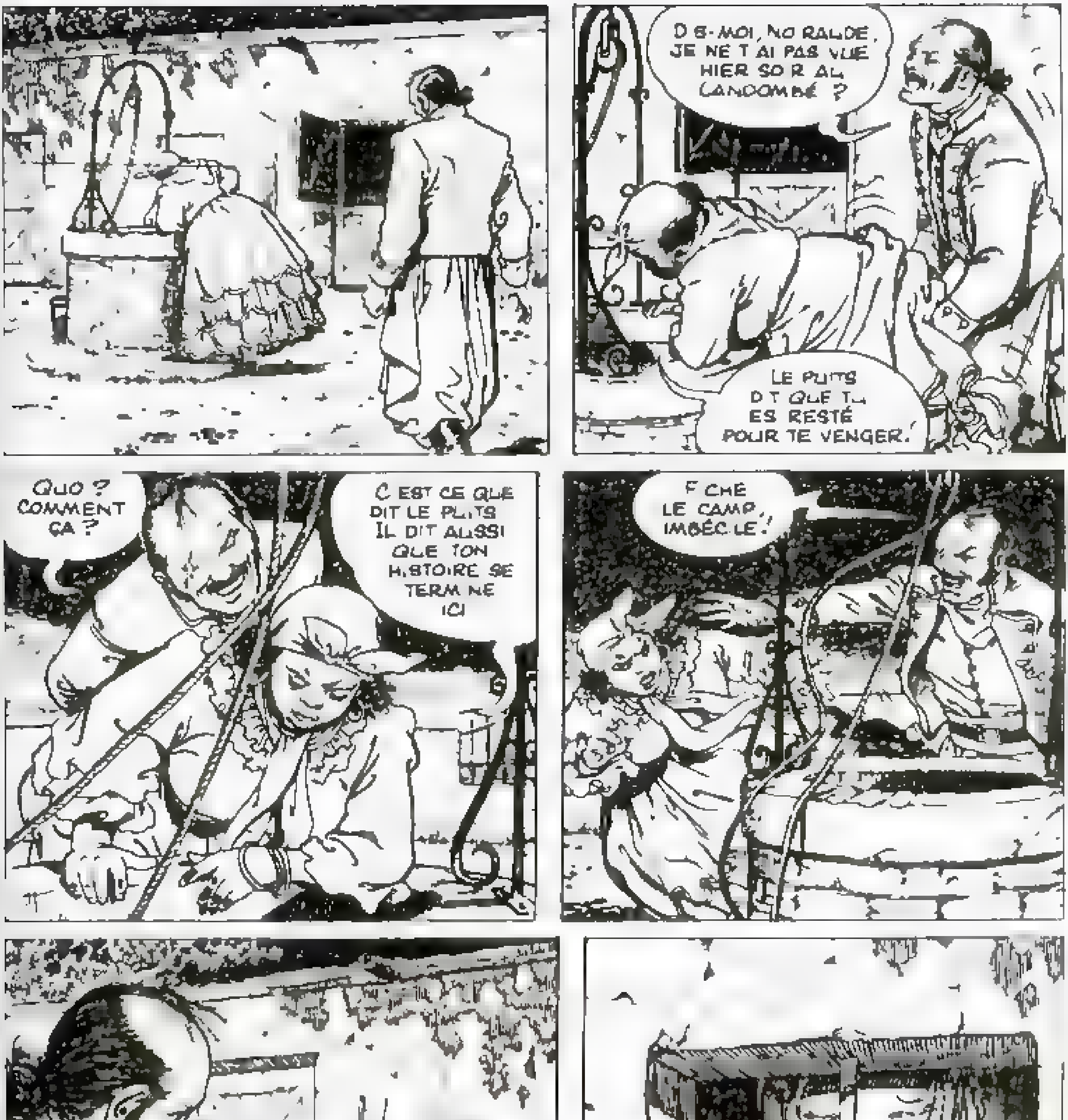
CETTE FILLE... JE VAIS ME LA FAIRE DÈS QUE JE POURRAI, ET JE M'EN IRAI DE L'AUTRE CÔTÉ DU FLEUVE.
TU N'Y ARRIVERAS PAS. IL Y A DES BLANDENGUES EN FACE AUSSI À MONTEVIDEO
QU'IMPORTE. JE NE LUI PARDONNE PAS CETTE ESTAFILADE...
NE SOIS PAS STUPIDE, REYES... LA "SENORITA" A BIEN FAIT DE TE DONNER CE "REBENCAZO". FALLAIT TE TENIR.
APRÈS TOUT TU AS PERDU TON ŒIL POUR LA MÊME RAISON.


C'EST BON SERGENT. MAIS C'EST PLUS FORT QUE MOI... CETTE FILLE VA ME LE PAYER.
IL NOUS FAUDRAIT 14000 SOLDATS POUR COUVRIR LE TERRITOIRE DONT 6000 À BUENOS AIRES POUR CONTRER CES PIRATES. EN RÉALITÉ NOUS N'EN AVONS QUE 1000. IL Y EN A PLUS À MONTEVIDEO
MAIS LA VILLE COMPTE 50 000 HABITANTS. CES PIRATES NE PEUVENT RIEN CONTRE NOUS
JUSTEMENT, MANUELA. CES PIRATES N'ONT NI BIENS, NI FAMILLE... ILS N'ONT RIEN À PERDRE.
ET PUIS NOS ESCLAVES, MULÂTRES ET MÉTISSES SE RÉVOLTERONT CONTRE LEURS MAÎTRES À LA PREMIÈRE OCCASION
COUSIN VOUS N'ALLEZ PAS TUER CE JEUNE ANGLAIS?



POUR L'INSTANT, IL A DE LA CHANCE, NOUS NE LE TUERONS PAS CAR IL EST DANS NOS MURS ET NOUS VOULONS VOUS FAIRE PLAISIR, SEÑORITA AURELIANA
JE ... DISAIS CELA COMME ÇA IL ME PARAÎT SI JEUNE.
LE PETIT DU TIGRE DEVIENT ADULTE, UN JOUR MAIS IL NOUS EST PLUS UTILE VIVANT QUE MORT. VOUS LUI FEREZ DIRE LE NOMBRE DE SES COMPAGNONS D'ARMES.
MOI JE DOIS PARTIR POUR LUJAN
M'ACCOMPAGNEZ-VOUS CHER LIEUTENANT ?
SERGENT, NOUS PARTONS POUR LUJAN. AFFECTEZ TROIS HOMMES À LA "CHACRA", AVEC LE PRISONNIER.

TRÈS BIEN, MON
QUE ME DONNES-TU
POUR QUE TU PUISSES TE VENGER ?
... UNE
TABAC


DIS-MOI, NORAUDE, JE NE T'AI PAS VUE HIER SOIR AU LANDOMBÉ ?
LE PUITS DIT QUE TU ES RESTÉ POUR TE VENGER.
QUOI ? COMMENT ÇA ?
C'EST CE QUE DIT LE PUITS. IL DIT AUSSI QUE TON HISTOIRE SE TERMINE ICI
FICHE LE CAMP, IMBÉCILE !

RUSSELL M'A DIT QU'ILS AVAIENT LAISSÉ TOM DANS LES PARAGES.
ICI IL N'Y A PERSONNE !
ATTENTION ! SI ON NOUS ATTRAPE AVANT QU'ON AIT MIS PIED À TERRE, ON SERA PENDUS !
NOUS DIRONS QUE NOUS SOMMES DES DÉSERTEURS QUI NE VEULENT PLUS SERVIR LES ANGLAIS... QUE NOUS SOMMES CATHOLIQUES COMME EUX !
MOLLY A RAISON... ET EN PLUS, C'EST VRAI !

MIEUX VAUT QU'UN SEUL D'ENTRE NOUS PARTE EN RECONNAISSANCE. LES AUTRES ATTENDRONT ICI.
ALORS J'Y VAIS. GRÂCE À MA MÈRE, JE ME DÉBROUILLE EN ESPAGNOL.
ELLE N'ÉTAIT PAS GRECQUE ?
D'ORIGINE
MARRANE

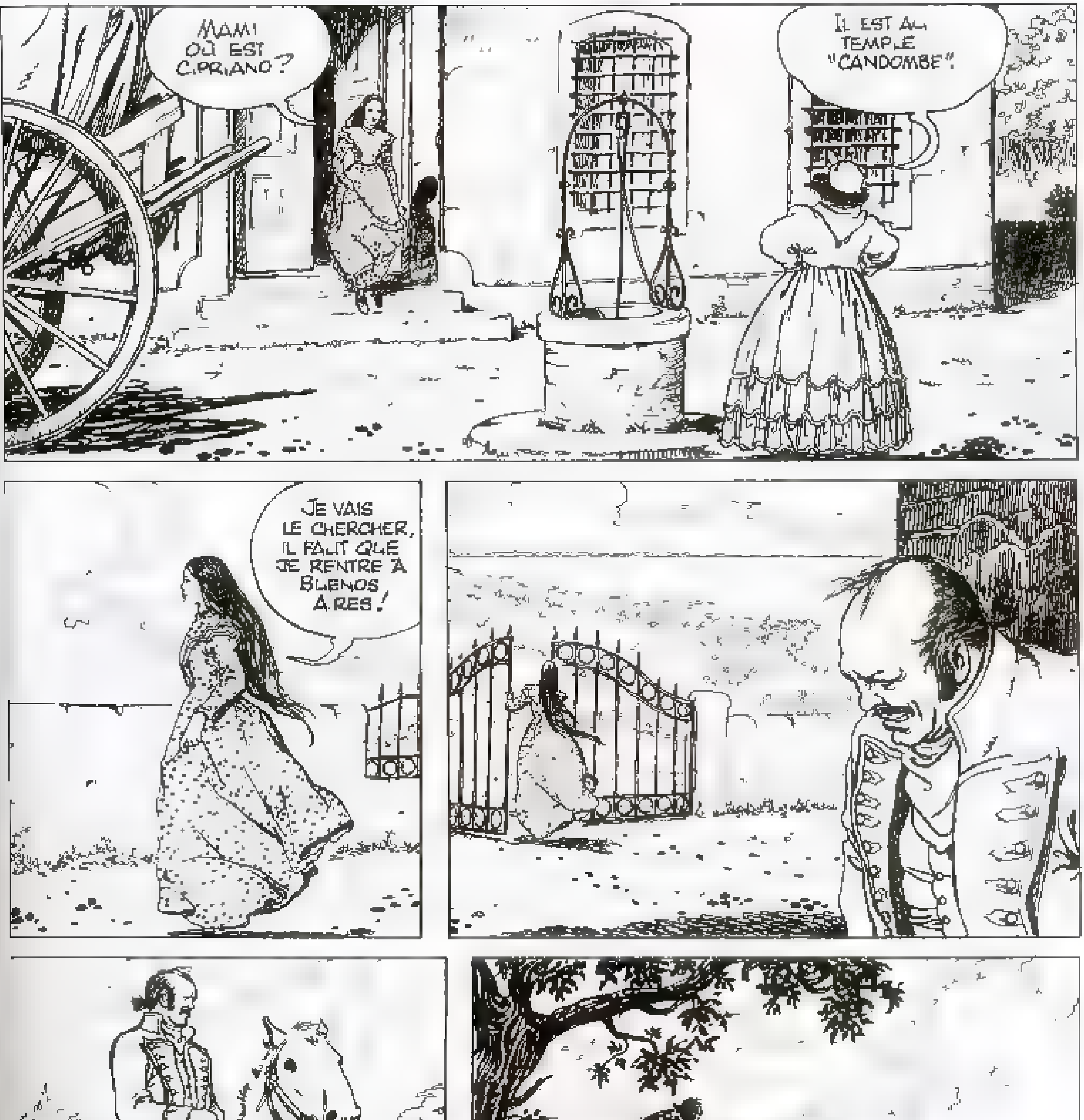
SI TU ES JUIF, TU DESCENDS DE CEUX QUI ONT TUÉ JÉSUS CHRIST
VA TE FAIRE FOUTRE MOLLY !

TOM A ÉTÉ CAPTURÉ ON L'A PEUT ÊTRE TUÉ ?
QUI ES TU ? QUE VIENS-TU FAIRE DANS CE LIEU SACRÉ ?
RIEN. JE SUIS SEULEMENT DE PASSAGE ET JE NE SAVAIS PAS QUE CE LIEU ÉTAIT SACRÉ !
IL L'EST !... MAIS D'OÙ VIENS-TU ? JE NE T'AI JAMAIS VU DANS LE COIN !
JE CHERCHE UN AMI ... MAIS QUE S'EST-IL DONC PASSÉ ICI ?

DES SOLDATS BLANDENGUES ONT TUÉ UN DE MES NEVEUX ET JE SUIS VENU L'ENTERRER... ILS VOULAIENT CAPTURER UN PIRATE ANGLAIS
QUEL PIRATE ?
UN JEUNE SOLDAT ANGLAIS ... IL A DÉBARQUÉ D'UN DES NAVIRES DE LA BAIE. IL A ESSAYÉ DE DÉFENDRE MON NEVEU, ET MAINTENANT IL EST PRISONNIER LÀ-HAUT, CHEZ LES PERDRIEL...
IL A L'AIR D'UN BRAVE GARS... IL EST BLESSÉ ?
NON... IL A REÇU QUELQUES COUPS MAIS PAS DE BLESSURE.
IL Y A BEAUCOUP DE MONDE LÀ-HAUT ?
UNE DIZAINE DE DOMESTIQUES ET TROIS SOLDATS POUR GARDER LE PRISONNIER !
TU CROIS QUE JE PEUX Y TROUVER DU TRAVAIL ?
ON A BESOIN D'UN JARDINIER... SI TU T'Y CONNAIS EN FLEURS.
LES FLEURS ? MAIS JE NE CONNAIS QUE ÇA !

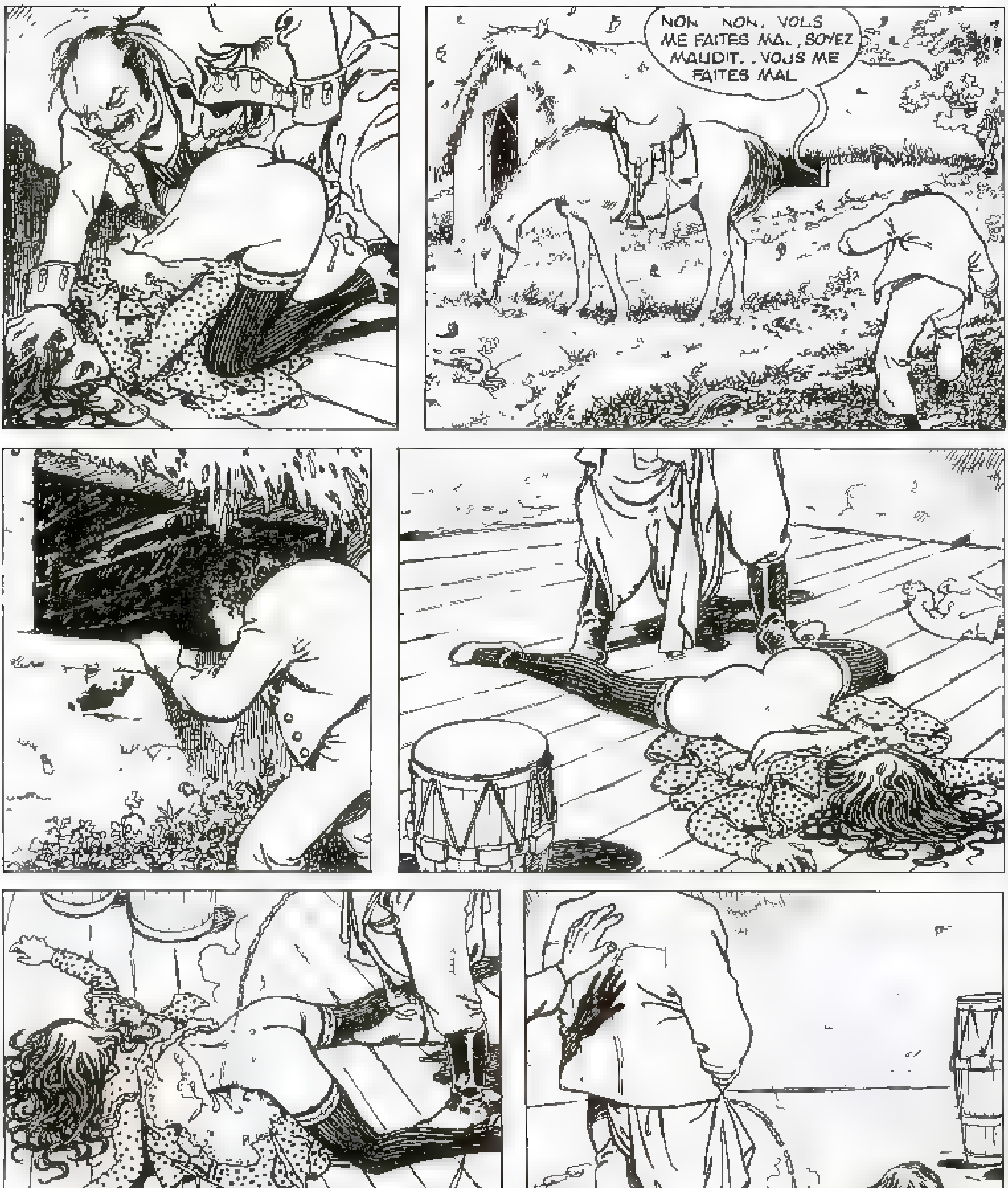
ALORS VIENS
DEVANT TES MAITRES
D'ORDRE ICI.
ALORS MATTHEW COMMENT ÇA S'EST PASSÉ ?
TOUT EST POUR LE MIEUX !

EN CONCLUSION J'Y VAIS ET J'ES-SAIERA DE LIBÉRER TOM ...
JE VIENS AVEC TOI !
NON ! JE DOIS PENSER À TOM ET À MOI .. JE NE POURRAI PAS M'OCCUPER DE TOI ..
MATT A RAISON MOLLY NOUS POUVONS L'ATTENDRE CHEZ RUSSELL, À BUENOS AIRES.
BREF, FAITES CE VOUS VOULEZ MAIS ÉCOUTEZ MOI JE VIENDRAIS AVEC TOM VOUS RETROUVER CHEZ RUSSELL
C'EST BON, VAS-Y ON FERA COMME T'AS DIT ...
ET TOI VIENS AVEC MOI.
OH CLAGG, TU ES UN GROS COCHON


MAMI OÙ EST CIPRIANO ?
IL EST AU TEMPLE "CANDOMBE".
JE VAIS LE CHERCHER, IL FAUT QUE JE RENTRE À BUENOS AIRES !

CIPRIANO!
CIPRIANO?!?

QUE FAITES-VOUS ICI ?
MAINTENANT IL N'Y A PLUS PERSONNE, SEÑORITA...
MON DIEU, SEIGNEUR !

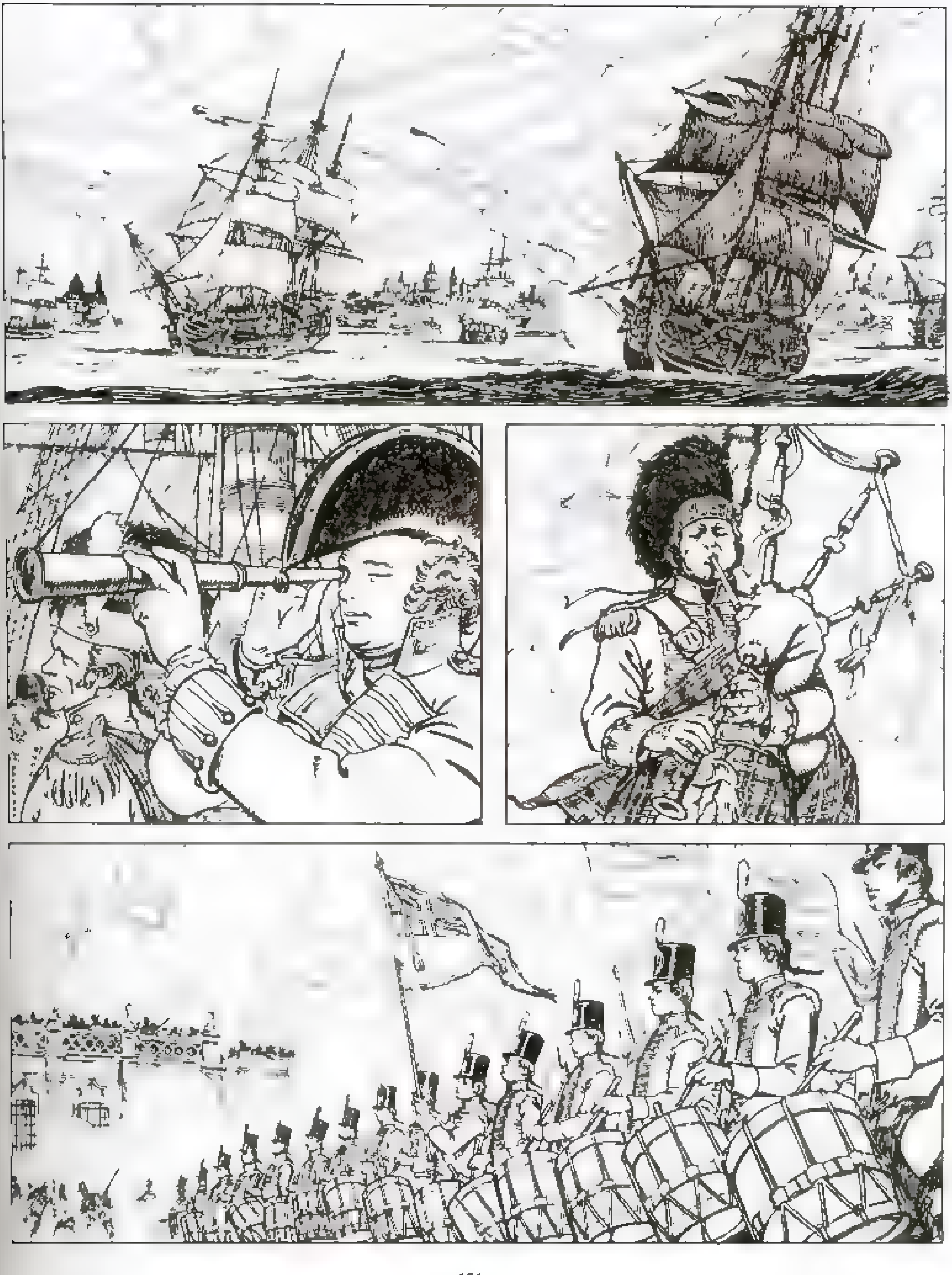

NON NON, VOUS ME FAITES MAL, SOYEZ MAUDIT.. VOUS ME FAITES MAL
MAINTENANT, VOUS ÊTES SERVIE, SEÑORITA

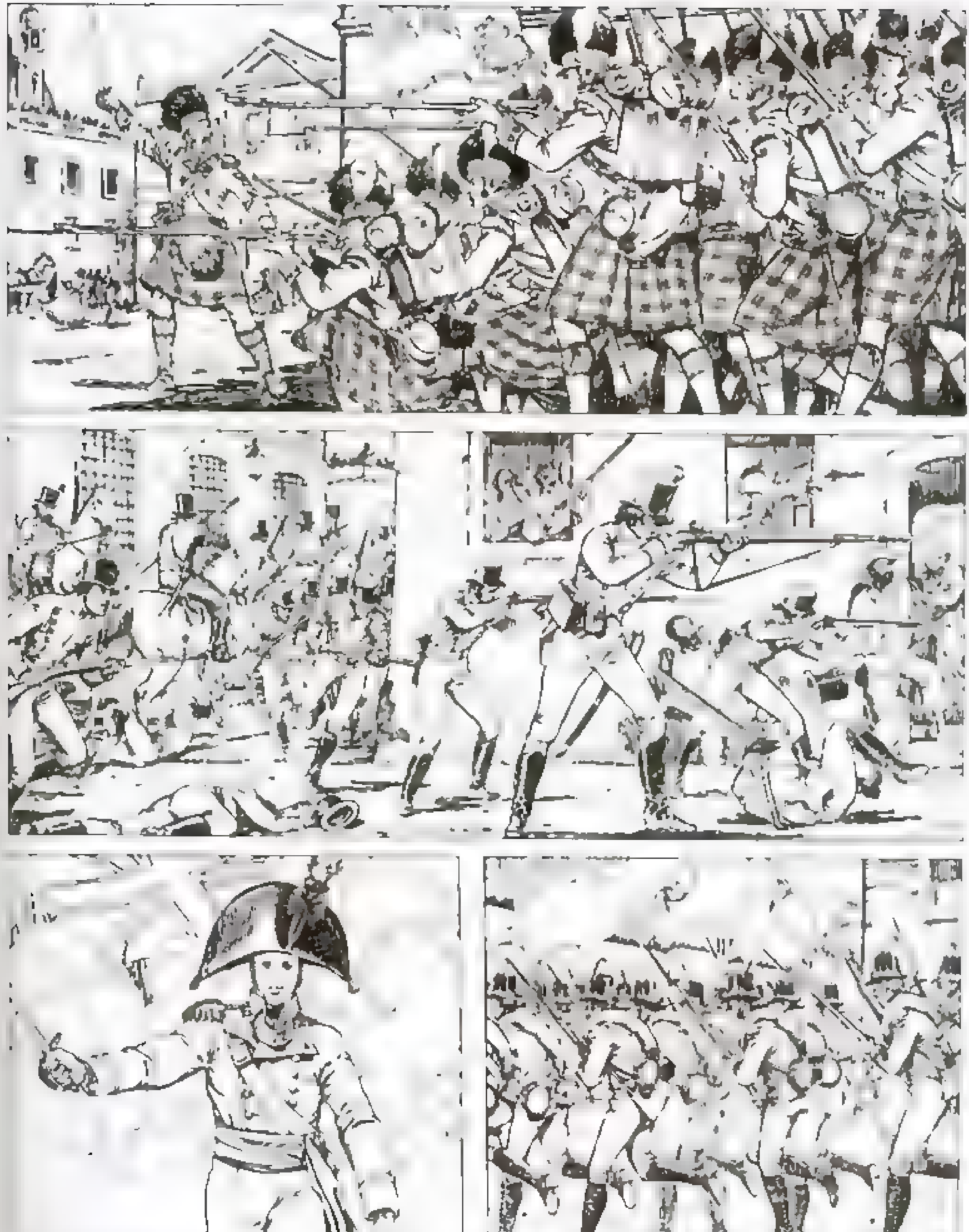
MAIS
TIENS TIENS, TU N'AS QU'UN SEUL ŒIL ...
EH BIEN, IL NE TE SERVIRA PLUS !

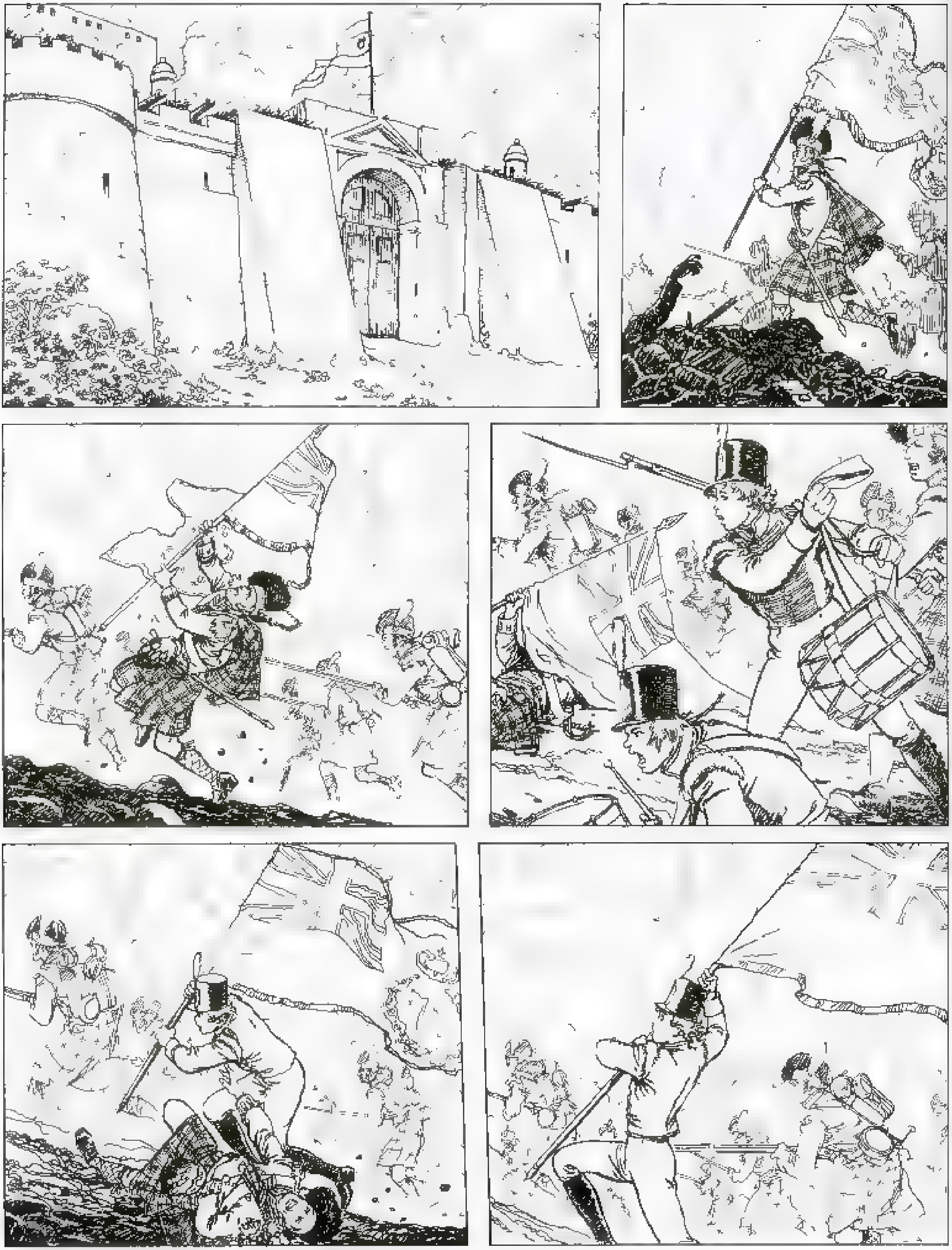
MADEMOISELLE, IL NE VOUS FERA PLUS DE MAL !
MON DIEU, MON DIEU
QUE S'EST-IL PASSÉ ? QUE VOUS A-T-ON FAIT, MADEMOISELLE AURELIANA..
CIPRIANO.. C'EST LE SOLDAT D'HIER ..
IL M'A VIOLÉE. IL M'A FAIT MAL ..
J'APPELLE LES FEMMES. ELLES SAURONT QUOI FAIRE !
NON, NON. PERSONNE NE DOIT SAVOIR... PERSONNE !

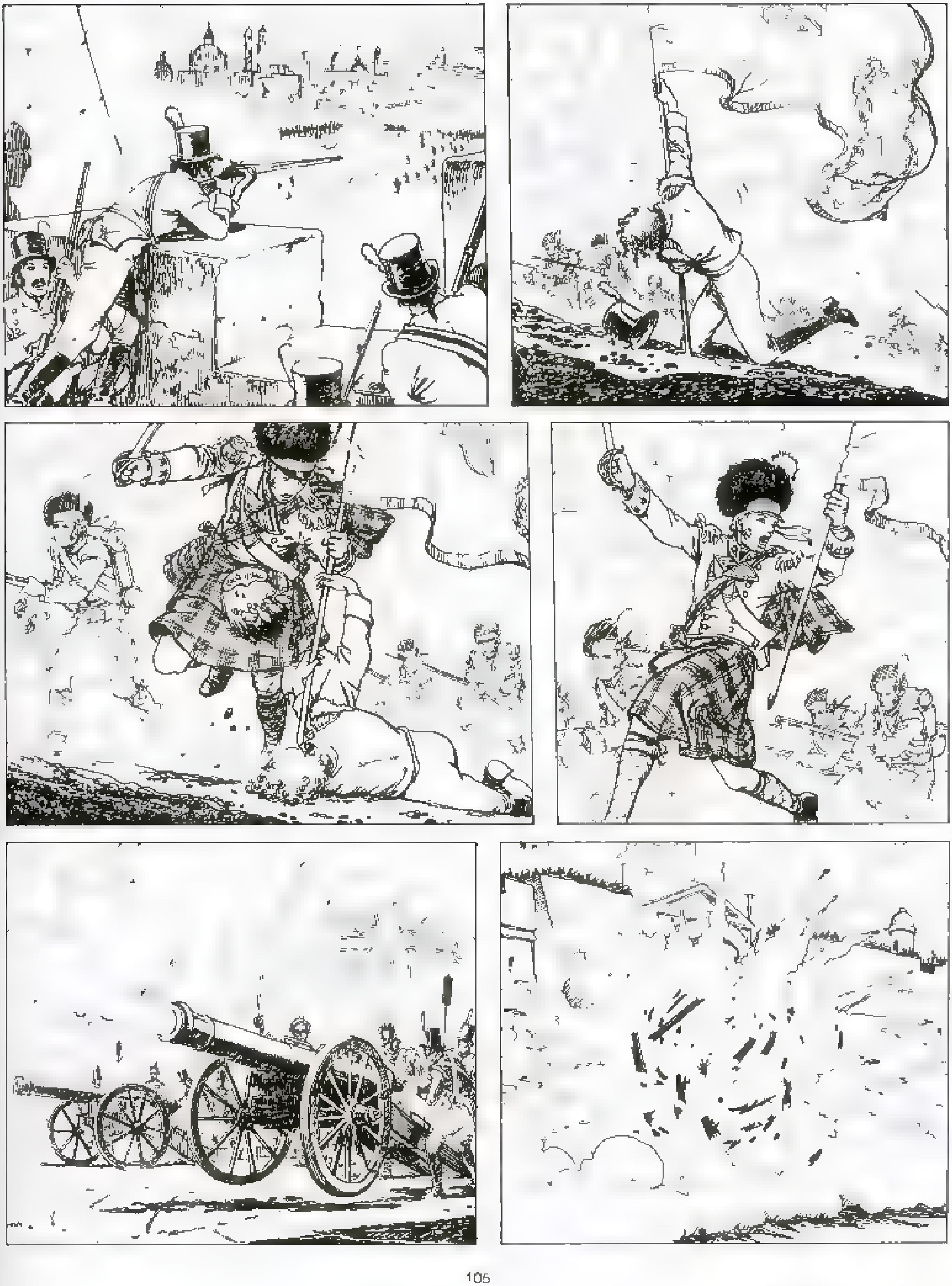
ATTENDEZ ... CETTE PETITE MEURT DE PEUR, NE LA BOUSCULEZ PAS !
IL N'Y A PAS DE TEMPS À PERDRE... IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE...
JE VAIS CHERCHER MAMI MAMBO ELLE SAURA SÛREMENT CE QU'IL FAUT FAIRE !
PERSONNE NE DOIT ÊTRE AU COURANT !
VOUS... QUI ÊTES-VOUS ?
JE M'APPELLE MATTHEW MATTEO.
JE VOUS REMERCIE... AH, POURQUOI N'ÊTES VOUS PAS ARRIVÉ PLUS TÔT... SEIGNEUR, CET HOMME, QUEL CAUCHEMAR !
JE SUIS ARRIVÉ PAR HASARD.. TROP TARD MAIS CALMEZ-VOUS, TOUT CECI N'EST PAS DE VOTRE FAUTE !
MAINTENANT, PLUS PERSONNE NE VOUDRA ME PARLER !

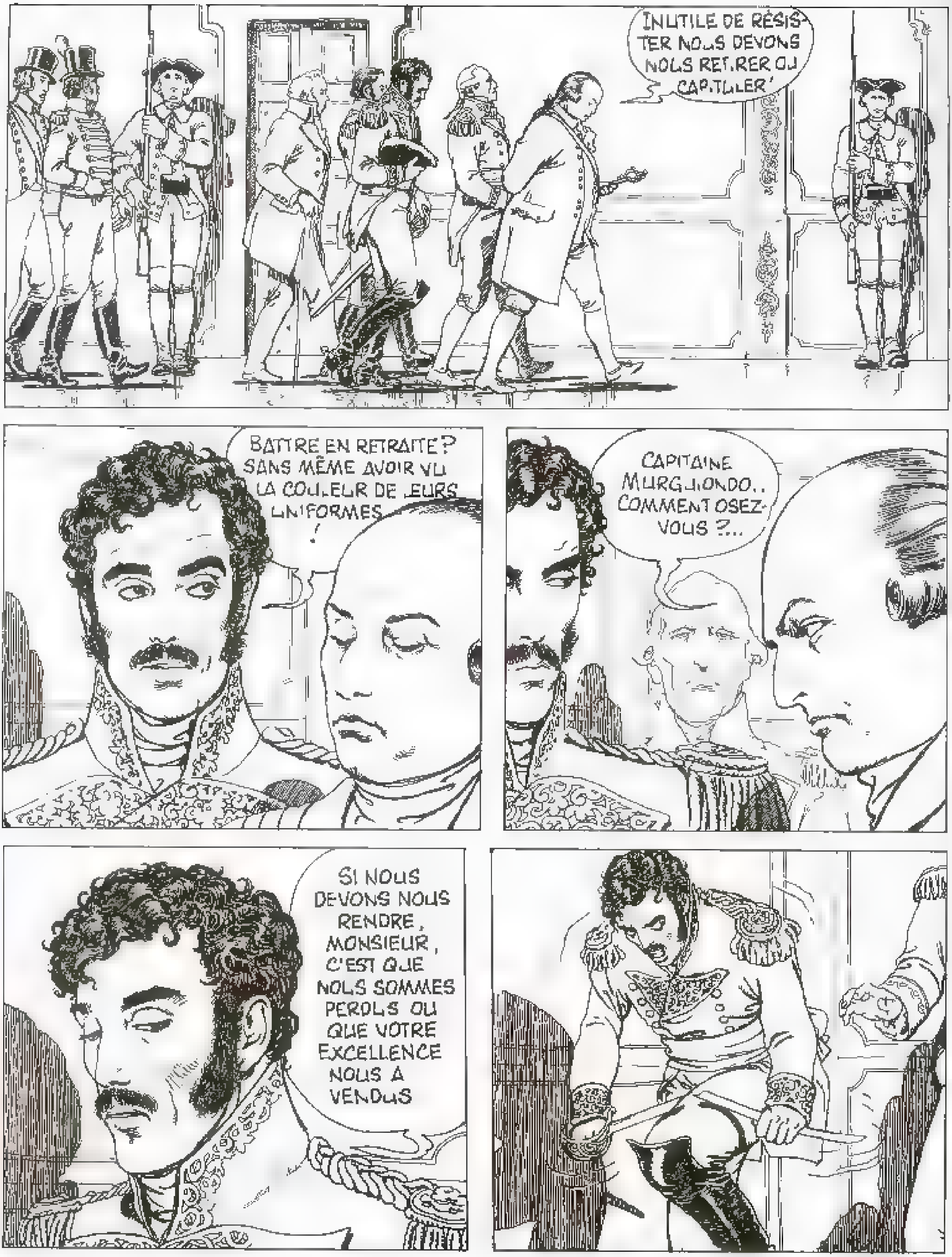
ALLONS-DONC ... TOUT LE MONDE COMPRENDRA BIEN QUE VOUS N'Y ÊTES POUR RIEN.
CIPRIANO, FAIS CHAUFFER DE L'EAU ET APPORTE-MOI DU ROMARIN ET DES ORTIES C'EST QUOI CES COUPS DE TONNERRE ?
CE N'EST PAS LE TONNERRE CE SONT LES CANONS
LE DÉBARQUEMENT A COMMENCÉ ..
LES ANGLAIS ?
OUI !

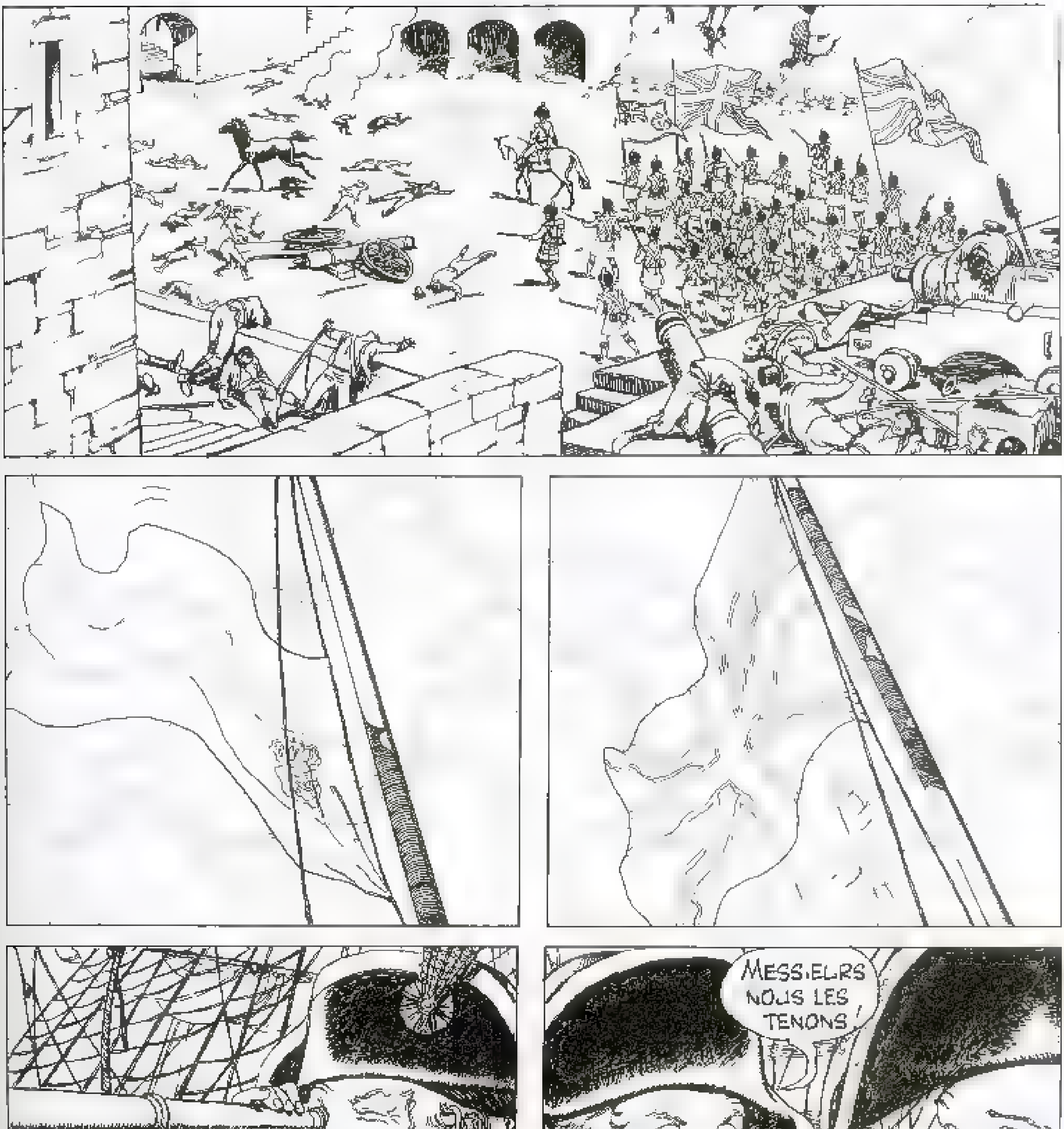








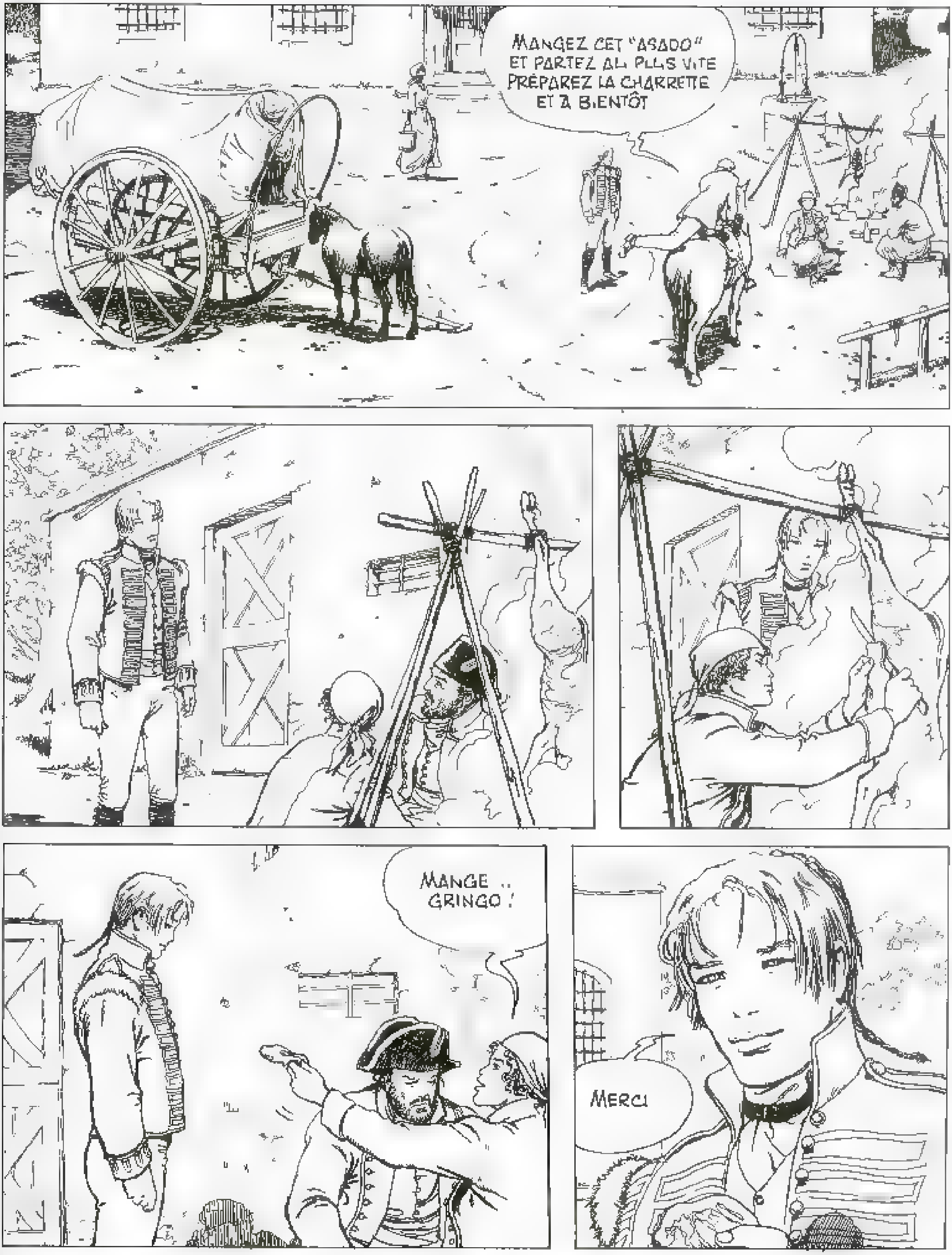

INUTILE DE RÉSISTER NOUS DEVONS NOUS RETIRER OU CAPITULER'
BATTRE EN RETRAITE? SANS MÊME AVOIR VU LA COULEUR DE LEURS UNIFORMES !
CAPITAINE MURGUIONDO.. COMMENT OSEZ-VOUS ?...
SI NOUS DEVONS NOUS RENDRE, MONSIEUR, C'EST QUE NOUS SOMMES PERDUS OU QUE VOTRE EXCELLENCE NOUS A VENDUS


MESSIEURS NOUS LES TENONS !

DON MARTIN DON MARTIN !
SOBREMONTE S'EST RENDU ET LA VILLE AVEC !
COURS À LUJAN, DEMANDE À MON FRÈRE ET AU CAPITAINE HERNANDEZ DE ME REJOINDRE À SAN ISIDRO. JE PARS EN ÉCLAIREUR
VOUS ALLEZ À SAN FERNANDO. JE VOUS Y RETROUVERAI DANS QUELQUES JOURS... JE N'AI PAS VU AURELIANA DEPUIS HIER SOIR, OÙ EST-ELLE ?
ELLE EST SORTIE CE MATIN TRÈS TÔT AVEC CIPRIANO... ELLE VIENDRA AVEC NOUS... NOUS PARTIRONS DEMAIN

HÉ, MON GARÇON.
. ÉCOUTE . SI JE NE TE FUSILLE PAS, TU ME DONNES TA PAROLE DE SERVIR MA FAMILLE, DE LA DÉFENDRE DE TES COMPAGNONS D'ARMES ?
QUOI ?
TES CAMARADES VIENNENT DE DÉBARQUER, ILS OCCUPENT LA VILLE... PAS POUR LONGTEMPS, D'AILLEURS...
EN TRAITANT D'ÉGAL À ÉGAL, NOUS POURRIONS ACCEPTER UN COMPROMIS. SINON, NOUS POURSUIVRONS LA GUERRE, POUR NOTRE PROPRE COMPTE... MAIS TU NE PEUX PAS COMPRENDRE CE GENRE DE CHOSE... CE QUE JE VEUX...
C'EST QUE MA FAMILLE, MÊME SI ELLE N'ARRIVE PAS À DESTINATION, SOIT AU MOINS ÉPARGNÉE POUR AVOIR SAUVÉ LA VIE À L'UN DE VOUS.
JE NE PEUX PAS PROMETTRE POUR LES AUTRES

JE FERAI CE QUE JE POURRAI, MAIS JE NE SUIS QU'UN SIMPLE TAMBOUR. IL VOUS FAUDRAIT UN OFFICIER
JE COMPRENDS. MAIS MA SEULE ISSUE POUR L'INSTANT, C'EST DE FAIRE CONFIANCE À UN TAMBOUR SI TU VIS ENCORE, TU LE DOIS À AURELIANA, MA COUSINE. ALORS?
SI CELA NE TIENT QU'À MOI JE VOUS PROMETS TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SEÑOR
VOUS DEUX PRÉPAREZ-VOUS VOUS ESCORTEREZ MA FAMILLE L'ANGLAIS EST LIBRE, IL VIENDRA AVEC VOUS. TRAITEZ-LE BIEN.
AU FAIT... IL DEVRAIT Y AVOIR UN TROISIÈME SOLDAT AVEC VOUS..
IL EST PARTI CE MATIN A CHEVAL. IL NE REVIENDRA PEUT-ÊTRE PAS... IL A PU DÉSERTER.
S'IL A DÉSERTÉ IL AURA LA TÊTE COUPÉE QUAND IL SERA PRIS.. S'ILS LE RATTRAPENT


MANGEZ CET "ASADO" ET PARTEZ AU PLUS VITE PRÉPAREZ LA CHARRETTE ET À BIENTÔT
MANGE .. GRINGO !
MERCI

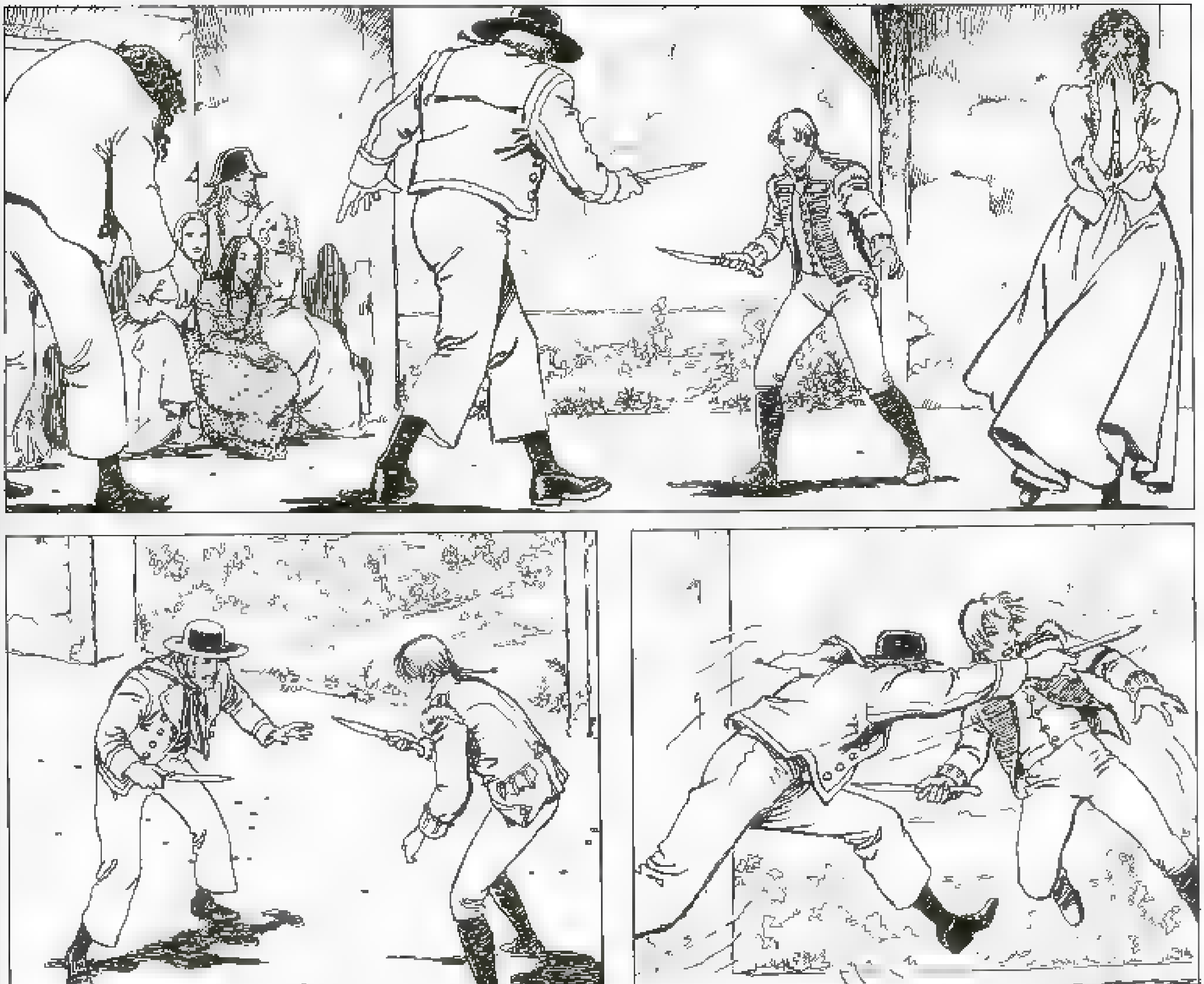
QUE VENEZ-VOUS FAIRE À BUENOS AIRES ?
JE NE SAIS PAS. ON M'A RECRUTÉ, J'AI REÇU MON SHILLING ET C'EST TOUT.
C'EST UN PEU COMME CHEZ NOUS. ON EST TOUS DANS LA MÊME GALÈRE AU FOND. ON SERT UN ROI LOINTAIN POUR GAGNER UNE MISÈRE... DÈS QU'ON EN AURA FINI, JE PARTIRAI DANS LE SUD, À LA RECHERCHE DE "LA CITÉ IMPÉRIALE".
LA CITÉ IMPÉRIALE ?
BAVARDAGE D'INDIENS. ELLE N'EXISTE PAS.
TU ES VIEUX, C'EST TROP TARD POUR TOI, ALORS TU NE VEUX PAS Y CROIRE
... MAIS LUI, IL EST JEUNE ET "LA CITÉ IMPÉRIALE" ÇA LUI PLAIRAIT BIEN
BAVARDAGE D'INDIENS.

OÙ SONT-ILS DONC ?
PARTIS. LES GRINGOS ONT DÉBARQUÉ ET ILS OCCUPENT PROBABLEMENT BUENOS AIRES. DON MARTIN A DEMANDÉ QU'ON VOUS ESCORTE À SAN FERNANDO... IL A LIBÉRÉ CE GARÇON ET LES AUTRES NOIRS PRÉPARENT LES CHARRETTES..
TANT MIEUX, PARCE QU'EN BAS, LA BARAQUE CANDOMBLÉ EST PLEINE D'ANGLAIS, DES AMIS À TOI.
COMMENT ÇA, DES AMIS À MOI ?
OUI, TES AMIS.. UN BOSSU, UN MARIN ET QUATRE FILLES. TOUS DÉSERTEURS
MATTHEW, CLAGG ET MOLLY ?.
JE NE CONNAIS PAS LEUR NOM, MAIS LE BOSSU A SAUVÉ LA VIE DE LA SEÑORITA AURELIANA ET IL A TUÉ CE SALAUD DE SOLDAT REYES.

COURONS À LA CABANE !
MATT !
EH BIEN .. NOUS AVONS GAGNÉ !

COMMENT ÇA, GAGNÉ ? S'ILS M'ATTRAPENT, OU PLUTÔT S'ILS NOUS ATTRAPENT ILS NOUS PENDRONT POUR MEURTRE ET DÉSERTION FACE À L'ENNEMI..
ET MOI TU NE ME SALUES PAS ?
MEURTRE ET DESERTION ? JE NE COMPRENDS PAS ?
C'EST POURTANT LA RÉALITÉ... CLAGG ET MATT ONT TUÉ LE LIEUTENANT QUI AVAIT VIOLÉ LE JEUNE TAMBOUR ET ILS NOUS ONT AIDÉES À FUIR, MOI ET LES AUTRES !
BEN... VOUS AVEZ BIEN FAIT !
ON NE L'A PAS FAIT POUR TES BEAUX YEUX, GROS MALIN !

AVEC LES FILLES ON VA MONTER UN BORDEL... ET T'ES PAS DANS CE COUP-LA
TOI AUSSI ?
.. NON, PAS MOI ! C'EST UNE AFFAIRE ENTRE CLAGG ET LES FILLES
POUR L'INSTANT, NOUS AVONS D'AUTRES CHATS À FOUETTER, NOUS DEVONS EMMENER TOUT CE MONDE-LÀ À SAN FERNANDO.
TU PARS TOUT SEUL, À SAN FERNANDO
FAIS COMME TU VEUX CLAGG, MAIS MOLLY VIENT AVEC MOI !
ÇA, NON !
MOLLY NE VIENDRA PAS AVEC TOI.. MAIS SI TU Y TIENS VRAIMENT... ESSAIE DONC. TU ME COURS SUR LE RÂBLE DEPUIS UN BOUT DE TEMPS !
CLAGG... CALME-TOI
NON, CALME-TOI, MON CUL ... ÇA VEUT DIRE QUOI CALME-TOI .. JE VAIS SAIGNER CE CON !

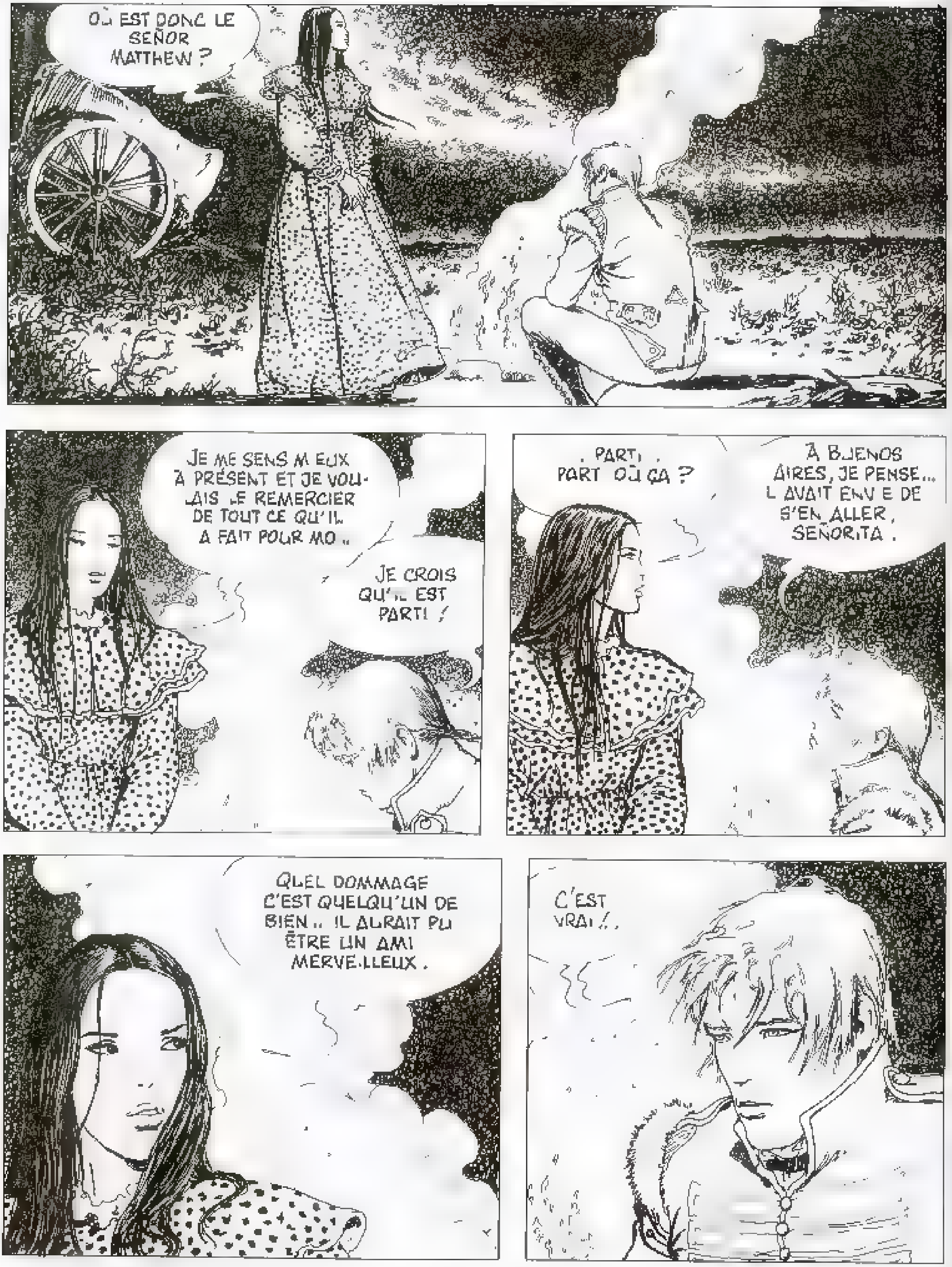


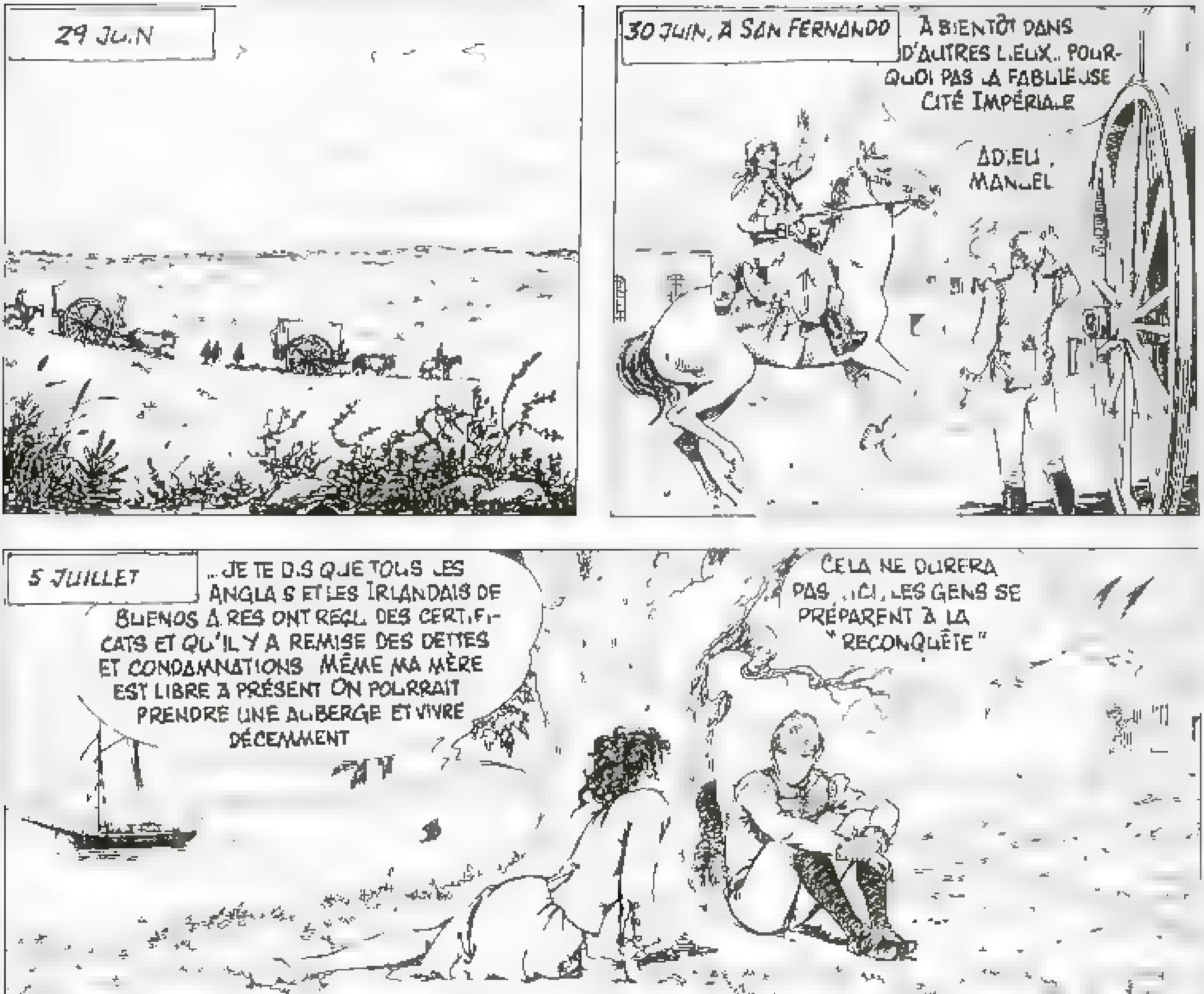
MON VIEUX ...
MAIS ... C'EST PAS VRAI ... NE ME DIS PAS QUE CETTE DEMI-PORTION M'A BUTÉ ... NE ... ME.

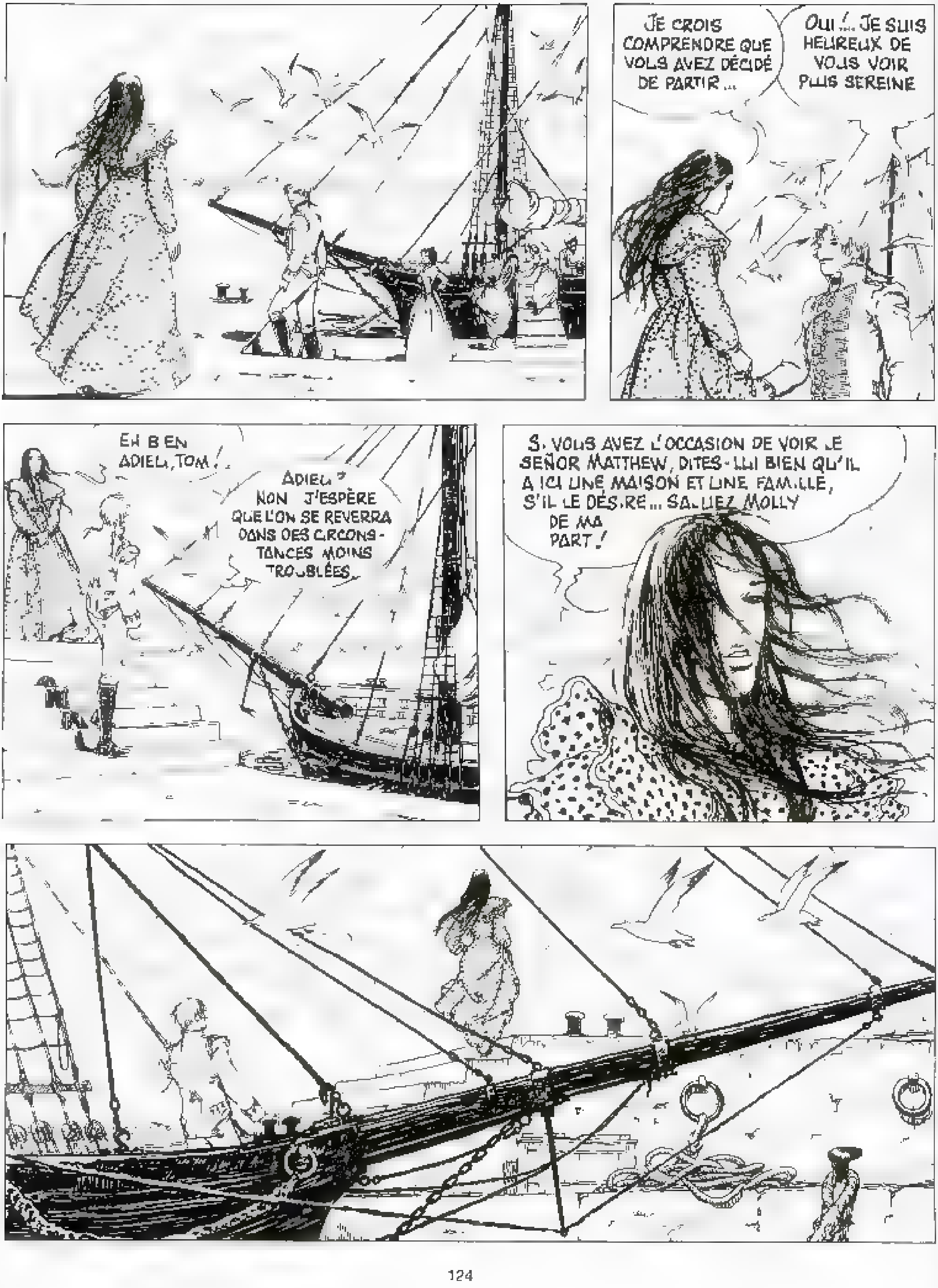
IL... IL EST MORT !
JE REGRETTE, MAIS C'EST LUI LE RESPONSABLE
MON DIEU, ON N'EN FINIRA DONC JAMAIS
IL EST COURAGEUX, LE GRINGO. UN VRAI DUEL EN RÈGLE, COMME CHEZ NOUS... BRAVO !
IL N'Y A PLUS DE TEMPS À PERDRE. IL FAUT PARTIR
ALLEZ-Y. MOI JE VAIS ENTERRER CLAGG

PEU APRÈS
ON AURAIT PU RESTER LÀ-BAS TOUT LES DEUX
ET DE QUOI ON AURAIT VÉCU ? AU MOINS AVEC LES PATRONS ON AURA TOUJOURS DE QUOI MANGER
NE PLEURE PAS, AURELIANA PERSONNE NE PEUT T'EN FAIRE REPROCHE
BOF.. S'IL FALLAIT PLEURER CHAQUE FOIS QU'ON TE DÉFONCE LE CUL, CE SERAIT LE DÉLUGE
ET TOI, TU EN SAIS QUELQUE CHOSE
JE M'APPELLE JUAN MANUEL DE ROSA ET JE SUIS VOLONTAIRE. JE PEUX TE DIRE QUE TES ANGLAIS NE FERONT PAS LONG FEU À BUENOS AIRES
CE NE SONT PAS MES ANGLAIS. MOI JE SUIS UNE SERVANTE IRLANDAISE QUI S'ENFUIT

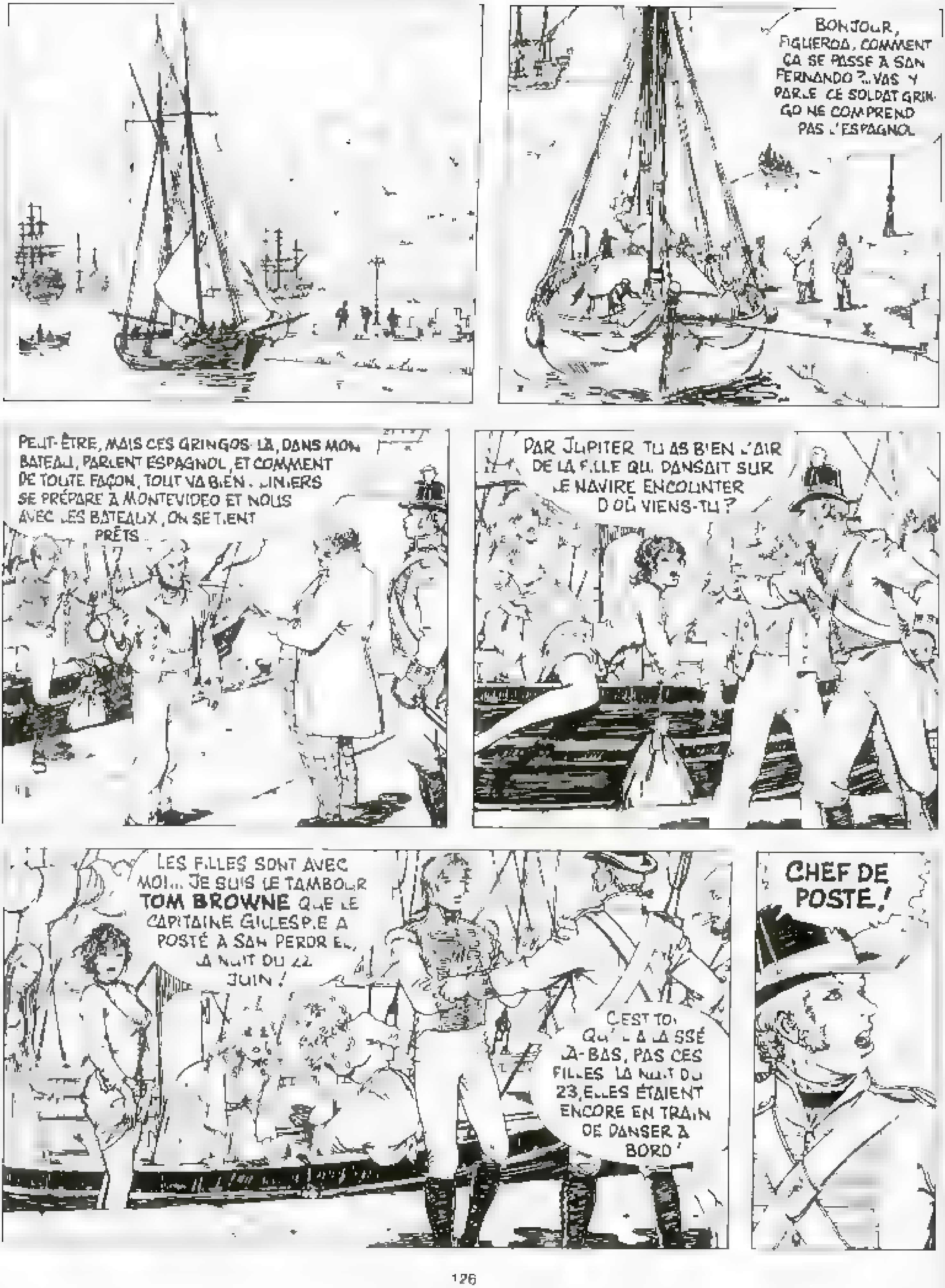
POURQUOI TU L'AS TUÉ ?
POUR MOLLY ET PUIS TU L'AS BIEN VU. IL L'A CHERCHÉ !
MOLLY ? IL TE L'AURAIT CÉDÉE POUR DEUX SHILLINGS MAIS TU AS RAISON, C'EST LUI QUI A COMMENCÉ
JE VAIS PARTIR, TOM. JE RETOURNE À BUENOS AIRES..
ET SI L'ON T'ACCUSE DE COMPLICITÉ POUR LE MEURTRE DE CET OFFICIER ?
JE ME TIENDRAI À L'ÉCART DE LA ROYAL NAVY ET DE L'ARMÉE. JE NE PEUX PAS RESTER ICI AVEC TOI ET MOLLY
MAIS POURQUOI ?
POURQUOI ? MAIS POUR LA SIMPLE RAISON QUE JE SUIS BOSSU, QUE J'AIME MOLLY, QUE MOLLY T'AIME TOI ET QUE TOI, TU ES UN IMBÉCILE QUE JE NE SUPPORTE PAS... VOILÀ POURQUOI !

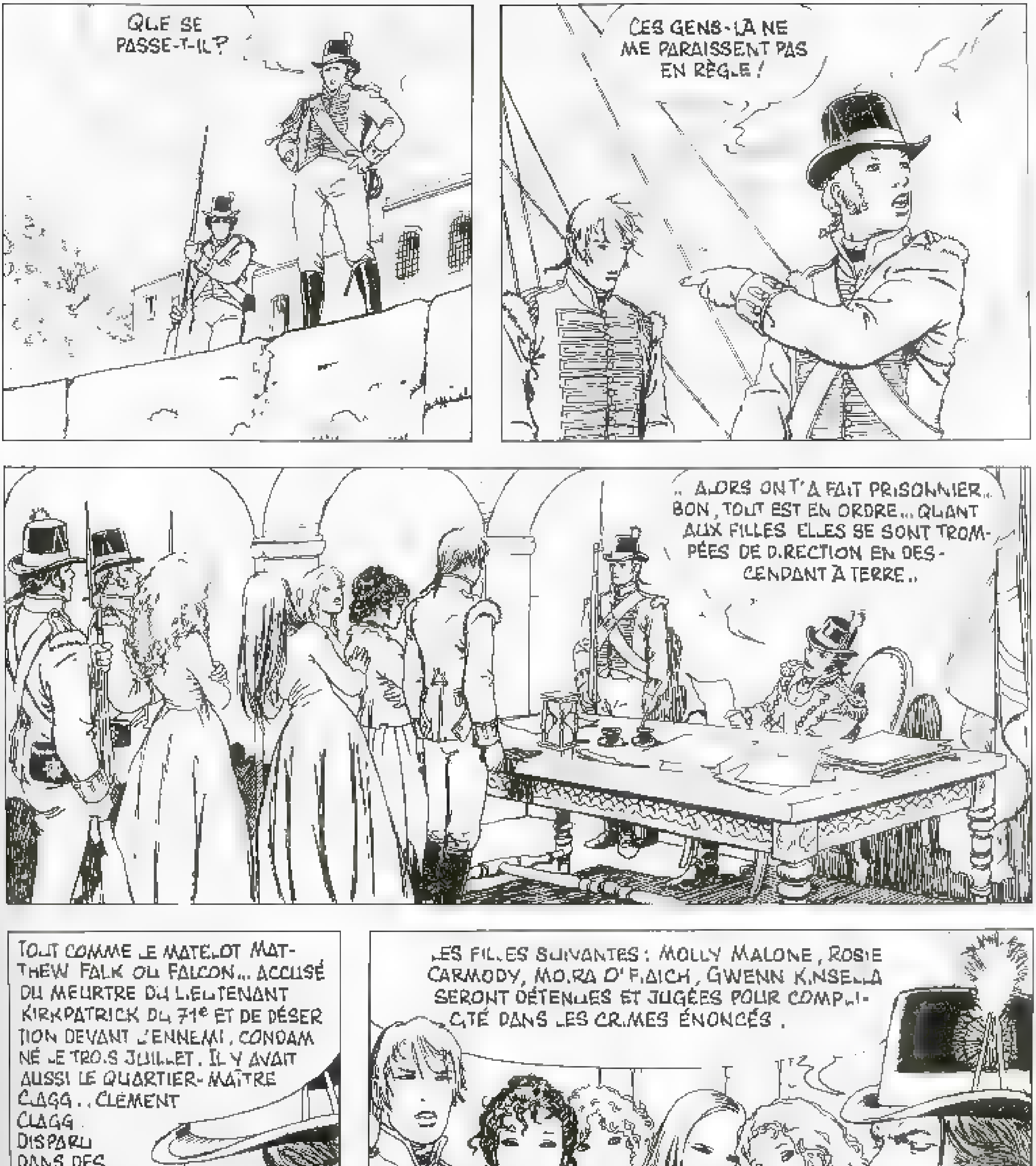

OÙ EST DONC LE SEÑOR MATTHEW ?
JE ME SENS MIEUX À PRÉSENT ET JE VOULAIS LE REMERCIER DE TOUT CE QU'IL A FAIT POUR MOI..
JE CROIS QU'IL EST PARTI !
PARTI.. PARTI OÙ ÇA ?
À BUENOS AIRES, JE PENSE... IL AVAIT ENVIE DE S'EN ALLER, SEÑORITA.
QUEL DOMMAGE C'EST QUELQU'UN DE BIEN.. IL AURAIT PU ÊTRE UN AMI MERVEILLEUX.
C'EST VRAI !..


29 JUIN
30 JUIN, À SAN FERNANDO
À BIENTÔT DANS D'AUTRES LIEUX.. POURQUOI PAS LA FABULEUSE CITÉ IMPÉRIALE
ADIEU, MANUEL
5 JUILLET
...JE TE DIS QUE TOUS LES ANGLAIS ET LES IRLANDAIS DE BUENOS AIRES ONT REÇU DES CERTIFICATS ET QU'IL Y A REMISE DES DETTES ET CONDAMNATIONS. MÊME MA MÈRE EST LIBRE À PRÉSENT. ON POURRAIT PRENDRE UNE AUBERGE ET VIVRE DÉCEMMENT
CELA NE DURERA PAS... ICI, LES GENS SE PRÉPARENT À LA "RECONQUÊTE"
7 JUILLET
MON COUSIN VIENT D'ARRIVER. IL VEUT VOUS PARLER.
TOM BROWNE, VOUS VOUS ÊTES CONDUIT EN GENTILHOMME ET JE VOUS REMERCIE, VOUS ÊTES LIBRE DE REJOINDRE LES VÔTRES MAIS RÉFLÉCHISSEZ, JE PEUX VOUS AIDER À RESTER, UNE FOIS QUE NOUS AURONS BATTU VOS COMPATRIOTES, À CONDITION QUE VOUS DEMEURIEZ EN DEHORS DE TOUT CECI !

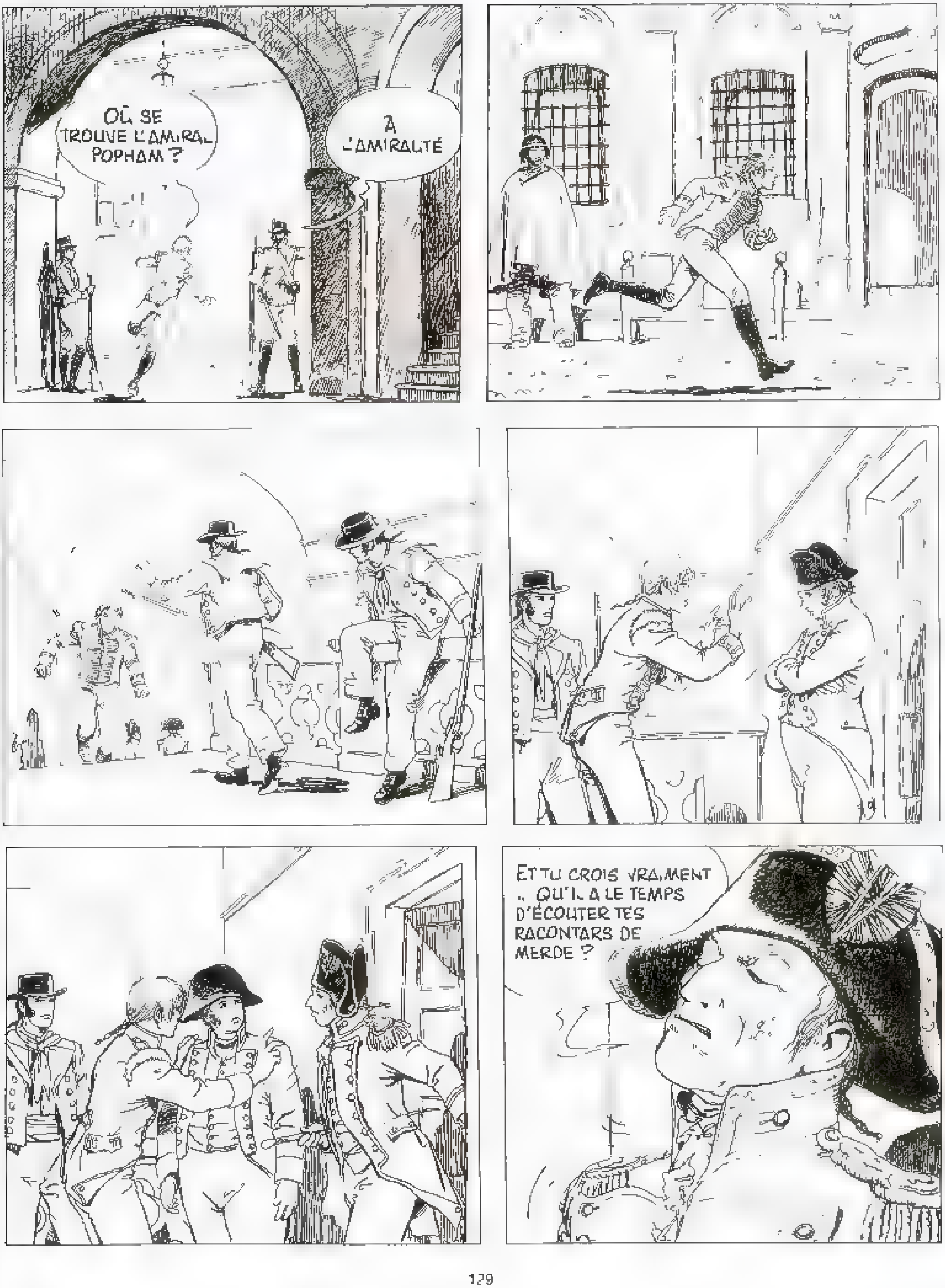

JE CROIS COMPRENDRE QUE VOUS AVEZ DÉCIDÉ DE PARTIR ...
OUI !... JE SUIS HEUREUX DE VOUS VOIR PLUS SEREINE
EH BIEN ADIEU, TOM !
ADIEU ? NON J'ESPÈRE QUE L'ON SE REVERRA DANS DES CIRCONSTANCES MOINS TROUBLÉES.
SI VOUS AVEZ L'OCCASION DE VOIR LE SEÑOR MATTHEW, DITES-LUI BIEN QU'IL A ICI UNE MAISON ET UNE FAMILLE, S'IL LE DÉSIRE... SALUEZ MOLLY DE MA PART !

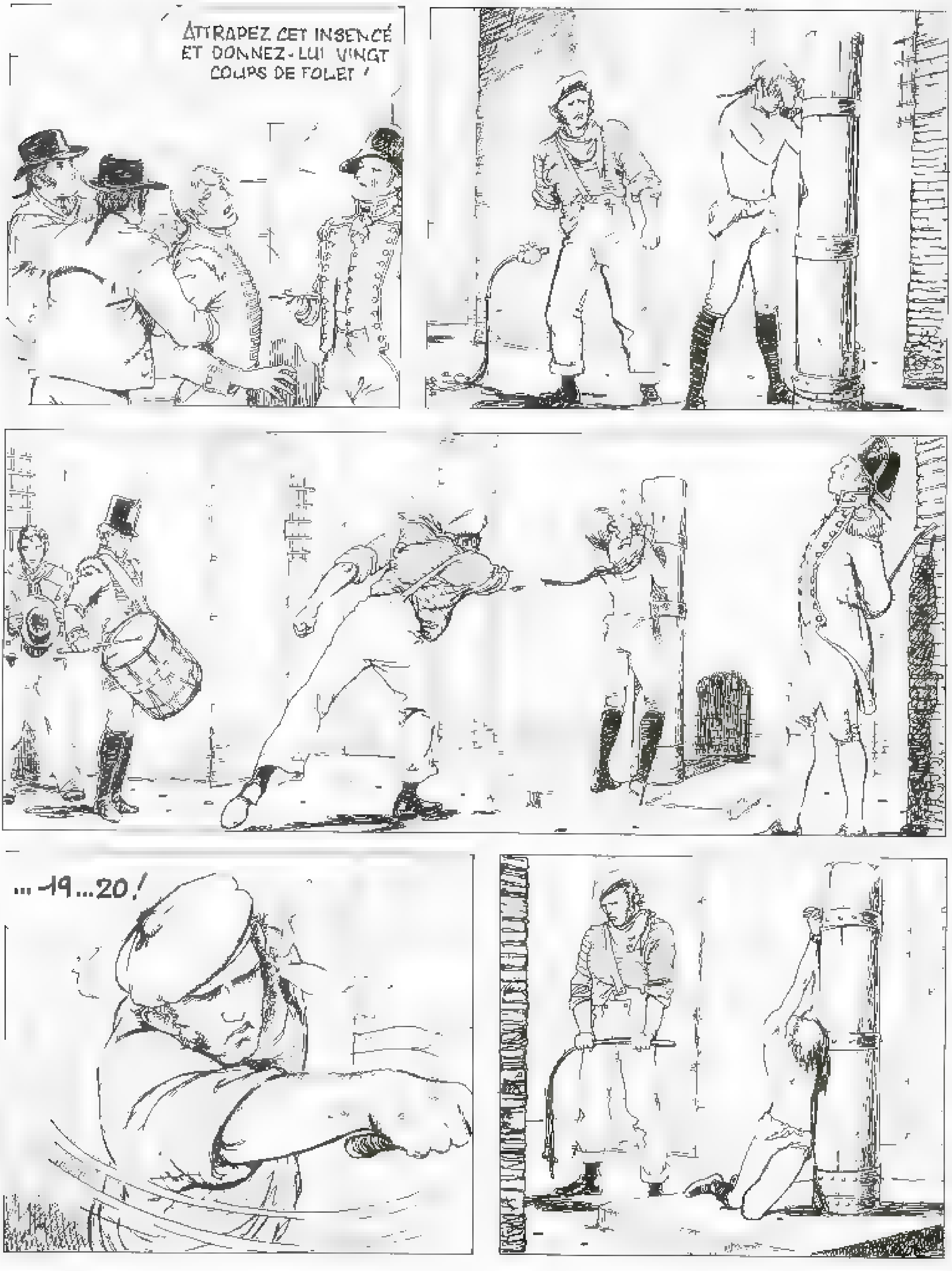
TU PENSES À LA DEMOISELLE AU CUL DÉFONCÉ ?
TA MÉCHANCETÉ EST TOTALEMENT INUTILE.
LA PAUVRETTE... "LE BIJOU DE LA FAMILLE". J'Y SUIS PASSÉE, MOI AUSSI, ET SANS FAIRE TANT D'HISTOIRES... TU AS CHANGÉ TOM. EN FAIT, CLAGG ÉTAIT BIEN MIEUX.


BONJOUR, FIGUEROA, COMMENT ÇA SE PASSE À SAN FERNANDO ?... VAS Y PARLE CE SOLDAT GRINGO NE COMPREND PAS L'ESPAGNOL
PEUT-ÊTRE, MAIS CES GRINGOS-LÀ, DANS MON BATEAU, PARLENT ESPAGNOL, ET COMMENT DE TOUTE FAÇON, TOUT VA BIEN... LINIERS SE PRÉPARE À MONTEVIDEO ET NOUS AVEC LES BATEAUX, ON SE TIENT PRÊTS...
PAR JUPITER TU AS BIEN L'AIR DE LA FILLE QUI DANSAIT SUR LE NAVIRE ENCOUNTER D'OÙ VIENS-TU ?
LES FILLES SONT AVEC MOI... JE SUIS LE TAMBOUR **TOM BROWNE** QUE LE CAPITAINE GILLESPIE A POSTÉ À SAN PEDRO EL, LA NUIT DU 22 JUIN !
C'EST TOI QU'IL A LAISSÉ LÀ-BAS, PAS CES FILLES. LA NUIT DU 23, ELLES ÉTAIENT ENCORE EN TRAIN DE DANSER À BORD !
CHEF DE POSTE !


QUE SE PASSE-T-IL ?
CES GENS-LÀ NE ME PARAISSENT PAS EN RÈGLE !
... ALORS ONT'A FAIT PRISONNIER... BON, TOUT EST EN ORDRE... QUANT AUX FILLES ELLES SE SONT TROMPÉES DE DIRECTION EN DESCENDANT À TERRE...
TOUT COMME LE MATELOT MATTHEW FALK OU FALCON... ACCUSÉ DU MEURTRE DU LIEUTENANT KIRKPATRICK DU 71e ET DE DÉSERTION DEVANT L'ENNEMI, CONDAMNÉ LE TROIS JUILLET. IL Y AVAIT AUSSI LE QUARTIER-MAÎTRE CLAGG.. CLÉMENT CLAGG. DISPARU DANS DES CIRCONSTANCES PEU CLAIRES.
LES FILLES SUIVANTES : MOLLY MALONE, ROSIE CARMODY, MOIRA O'FAICH, GWENN KINSELLA SERONT DÉTENUES ET JUGÉES POUR COMPLICITÉ DANS LES CRIMES ÉNONCÉS.
MAIS... MON CAPITAINE ..

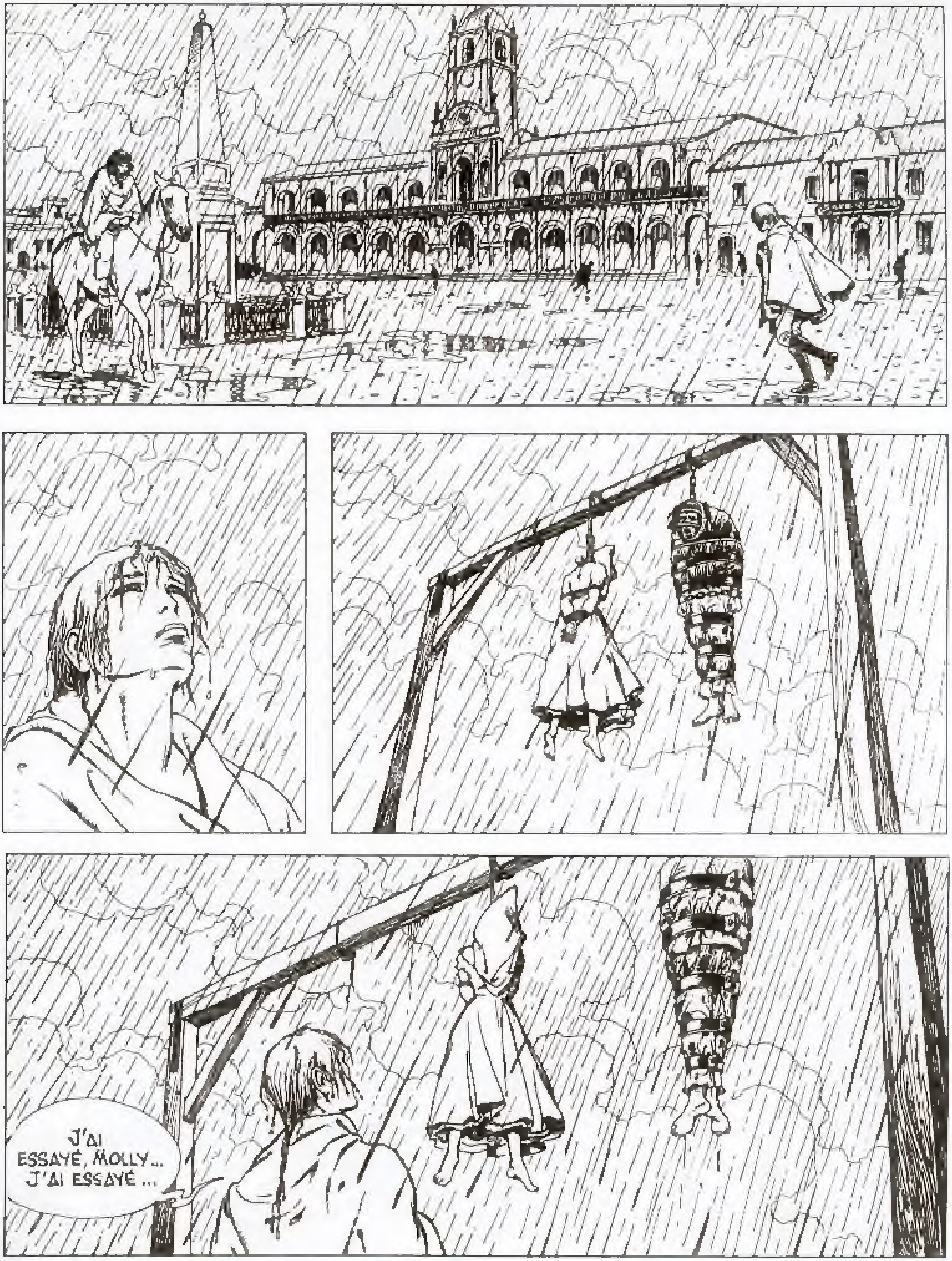
TAMBOUR BROWNE, PRÉSENTE-TOI À TON COMMANDANT. NOUS AVONS BESOIN D'INFORMATIONS. EMMENEZ LES FILLES !
FAIS QUELQUE CHOSE, TOM... AIDE-NOUS !
ELLES N'Y SONT POUR RIEN !!! ELLES SONT VENUES SPONTANÉMENT !
IL N'ARRIVERA RIEN CALME TOI !
NON, JE NE ME CALME PAS !


OÙ SE TROUVE L'AMIRAL POPHAM ?
À L'AMIRAUTÉ
ET TU CROIS VRAIMENT ... QU'IL A LE TEMPS D'ÉCOUTER TES RACONTARS DE MERDE ?


ATTRAPEZ CET INSENCÉ ET DONNEZ-LUI VINGT COUPS DE FOUET !
... 19 ... 20 !

AH... ENFIN RÉVEILLÉ. TU DORS DEPUIS HIER !
LES SALAUDS DE LA MARINE T'ONT BIEN ARRANGÉ.. QU'EST-CE QUI T'A PRIS DE DIRE QUE TON AMIE IRLANDAISE RÉCHAUFFAIT LE LIT DU COMMODORE POPHAM...
..TU N'AS RÉUSSI QU'À LUI COMPLIQUER LES CHOSES.
COMMENT ÇA ?
DÉSOLÉ.. MAIS ELLE A ÉTÉ PENDUE !

OÙ CELA S'EST-IL PASSÉ ?
SUR LA PLACE, À CÔTÉ DE CELUI QUI A ÉTÉ PENDU ET ENDUIT DE POIX IL Y A QUELQUES JOURS.
MATTHEW...
TU EN AURAS BESOIN, TAMBOUR. LES CROQUE-MORTS NE TE DONNERONT PAS LE CORPS DE CETTE FILLE SANS CECI.


J'AI ESSAYÉ, MOLLY... J'AI ESSAYÉ...

EH BIEN ... CELA POURRAIT ÊTRE LE DÉBUT D'UNE LONGUE HISTOIRE, SEÑOR.
QU'EST-IL ARRIVÉ ENSUITE?
... ENSUITE ?... JE NE ME RAPPELLE PLUS TRÈS BIEN ... JE SUIS DEVENU VIEUX !

60984 81800